



MIO★STAR

Machine à coudre M22 En Vogue

F

Mode d'emploi



Art. n° 7177.159







Machine à coudre M22 En Vogue

1

Félicitations!

En achetant cette machine à coudre vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenue, cette machine vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser cette machine à coudre.

Français

Sommaire

	page		page
Consignes de sécurité	2	Coudre	20
A propos de ce mode d'emploi	3	– Aperçu des principales fonctions	20
Déballage	3	– Touche marche/arrêt couture	20
		– Coudre en arrière	20
Aperçu	4	– Arrêt automatique d'une couture	20
– de la machine et des commandes	4	– Position haute/basse de l'aiguille	21
– accessoires	5	– Régulateur de vitesse	21
Bref mode d'emploi	6	– Largeur du point	21
		– Longueur du point	22
Fonctionnement	8	– Sélection du point	22
– Avant la première utilisation	8	– Aperçu des points	23
– Utilisation	8	– Les différents points	24
– Plateau amovible	8	– Comment coudre	25
– Insérer l'aiguille	9		
– Aiguilles défectueuses	9	Nettoyage	57
– Brancher la machine au courant électrique	10		
– Interrupteur et pédale	11	Rangement	58
– Régulateur de vitesse	11		
– Mettre/enlever le pied-de-biche	12	Problèmes de fonctionnement	59
– Remplissage de la canette	13		
– Mise en place de la canette	15	Tableau du fil/ des aiguilles	63
– Enfilage du fil supérieur	16		
– Enfilage automatique du fil	18	Elimination	64
– Contrôle du fil et points d'essai	19		
		Données techniques	64
		Vision détaillée des points	65
		Index	68





2 Consignes de sécurité



Avant de brancher la machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient des conseils d'utilisation et des consignes de sécurité importantes.

- Lire attentivement ce mode d'emploi
- Ne jamais plonger la machine dans l'eau ou autres substances liquides (risque de décharge électrique)
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la machine
- Les parties mobiles telles que l'aiguille, le levier releveur de fil, etc. sont dangereuses: risques de blessures aux doigts! C'est pourquoi il faut toujours surveiller attentivement la zone de couture lorsqu'on se sert de la machine. Pour toute manipulation, par exemple changement du fil, la machine à coudre doit être impérativement éteinte.
- Ne brancher la machine qu'au courant alternatif 230 V
- Nous conseillons d'utiliser un interrupteur de protection (FI). En cas de doutes, veuillez consulter un spécialiste
- Débrancher impérativement la machine:
 - avant de changer le fil, la bobine ou le pied.
 - avant de déplacer la machine
 - avant chaque entretien ou nettoyage
 - après chaque utilisation
- Le cordon d'alimentation ne doit pas passer sur des angles ou des arêtes vives, ni être coincé (risque de décharge électrique)
- Pour éviter tout risque, adressez-vous toujours à MIGROS-Service pour faire remplacer le cordon lorsque celui-ci est détérioré
- Ne pas utiliser la machine à coudre si:
 - celle-ci a des problèmes
 - le cordon est endommagé
 - la machine est tombée ou si elle présente d'autres dommages.
- Dans ce cas, veuillez vous adresser à MIGROS-Service pour la faire contrôler et la faire réparer
- Pour choisir l'emplacement de votre machine à coudre, respectez les consignes suivantes:
 - placer la machine à coudre sur une surface sèche, stable et plane
 - ne pas la placer sur une surface chaude ou près d'une flamme. Maintenir une distance minimum de 50 cm
 - n'utiliser l'appareil qu'en lieu sec
 - ne pas laisser pendre le cordon: risque de trébucher!
- Ne jamais déplacer l'appareil pendant l'utilisation (risques de blessures)
- Dans des conditions de travail normales, le volume sonore est de 75dB (A)
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- Ne pas mettre d'objet dans la machine ni dans les ouvertures.
- L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager la machine ou ses éléments.
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance





A propos de ce mode d'emploi

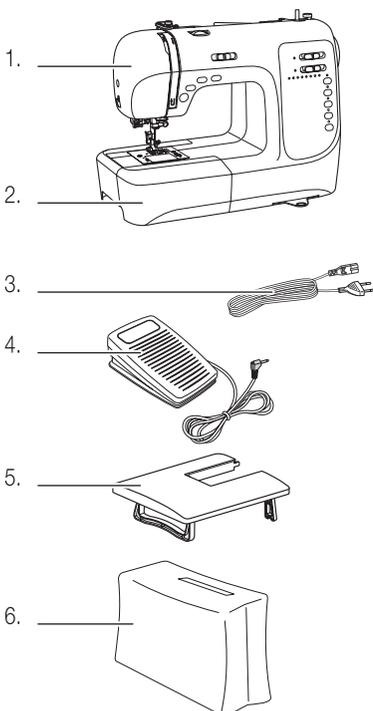
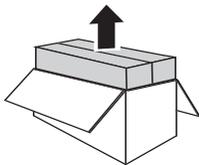
3

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cette machine à coudre. Pour tout complément d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, **veuillez vous adresser au service de consultation téléphonique au 052 /742 08 09** ou par fax au 052/742 08 06 (du lundi au vendredi de 8h à 12h – de 13h30 à 17h) .

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.

Français

Déballage



– Sortir la machine à coudre de son emballage

– **Après l'avoir déballée, contrôlez la présence des éléments suivants:**

1. Machine à coudre
2. Accessoires (dans le plateau amovible)
3. Cordon d'alimentation
4. Pédale
5. Très grand plateau coulissant
6. Housse anti-poussière

– Contrôler que la tension du réseau (230 V) corresponde à celle qui est mentionnée sur la plaquette signalétique de l'appareil.

– **Détruire tous les sacs plastique, qui peuvent se révéler un jeu dangereux pour les enfants!**

Conseil:

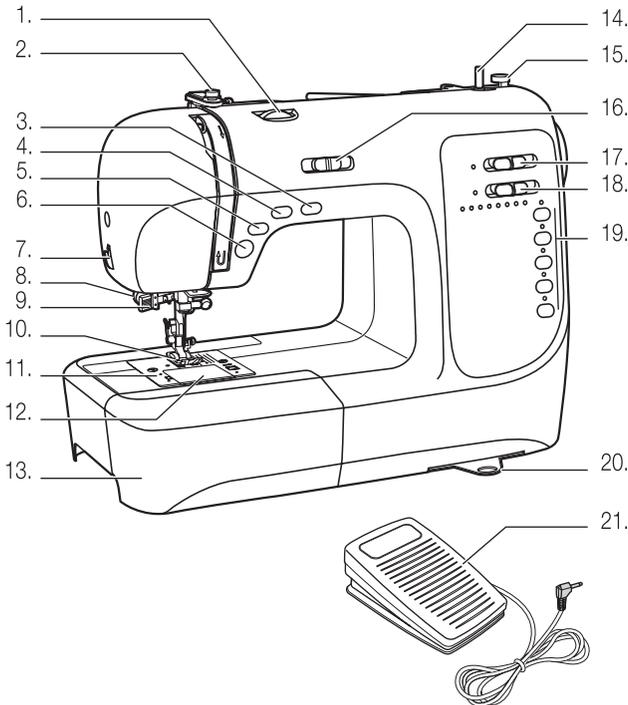
– conservez l'emballage pour ranger la machine à coudre lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.).





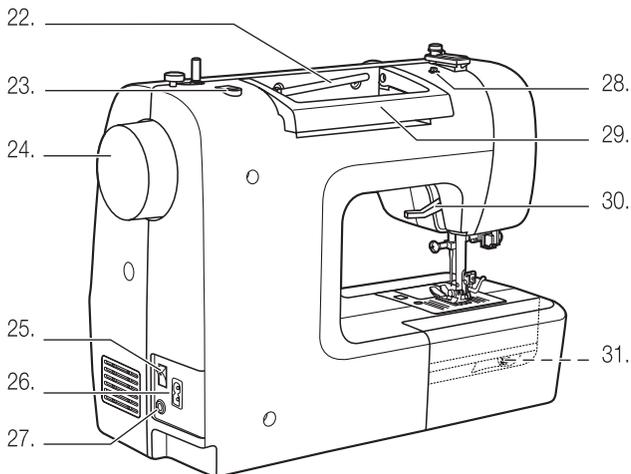
4 Aperçu de la machine et des éléments de commande

Français



Avant:

1. tension du fil supérieur
2. guide-fil pour fil de la bobine
3. position aiguille haute/basse
4. point d'arrêt automatique
5. couture arrière
6. démarrage/arrêt couture
7. coupe-fil
8. levier boutonnière (derrière 9.)
9. enfilage automatique du fil
10. pied-de-biche
11. plaque aiguille
12. hublot canette
13. plateau coulissant (petit) avec boîte accessoires
14. support canette
15. arrêteur canette
16. régulateur de vitesse
17. réglage largeur de point
18. réglage longueur de point
19. sélecteurs de point
20. bref mode d'emploi (sortir)
21. pédale



Arrière:

22. support bobine
23. orifice pour 2ème support bobine
24. volant
25. interrupteur (● = allumé)
26. prise pour cordon d'alimentation
27. prise pour cordon pédale
28. guide-fil supérieur
29. poignée de transport (rabattable)
30. levier pied-de-biche à 2 crans
31. cache transporteur (visible si plateau coulissant retiré 13.)





Aperçu des accessoires

5

32.



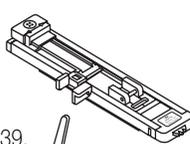
33.



34.



35.



36.



37.



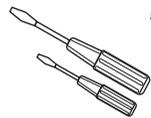
38.



39.



40.



41.



42.



43.



44.



45.



46.



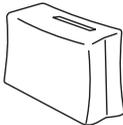
47.



48.



49.



Accessoires (inclus à l'achat)

- 32. pied universel «T»
- 33. pied fermeture éclair «I»
- 34. pied boutons «H»
- 35. pied boutonnière «D»
- 36. pied broderie «A»
- 37. pied overlock «E»
- 38. pied ourlet invisible «F»
- 39. pied reprise
- 40. tournevis (grand et petit)
- 41. pinceau
- 42. découd-vite
- 43. aiguilles (3)
- 44. canettes (3)
- 45. guide piqûre
- 46. support bobine (amovible)
avec feutre
- 47. anneau de fixation
- 48. grand plateau coulissant
- 49. housse de protection

Français

50.



51.



52.



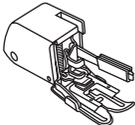
53.



54.



55.



56.



Accessoires

(non fournis avec la machine)

On peut commander ces accessoires auprès du service après-vente MIGROS

- 50. pied ourlet «K»
- 51. pied pour cordonnet «M»
- 52. pied quilting «P»
- 53. pied à fronces
- 54. pied à rouleaux
- 55. pied double transport
- 56. aiguille double





6 Bref mode d'emploi

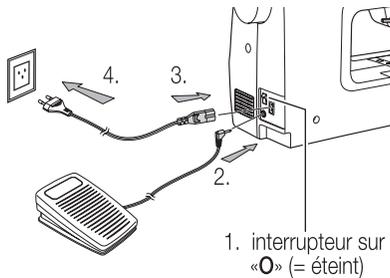
Ce bref mode d'emploi ne contient que les étapes essentielles du fonctionnement de cette machine. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé (voir page 8) où toutes les fonctions importantes sont décrites en détail. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité des pages 2 et 8.

1. Mise en place

- Placer la machine à coudre sur une surface stable
- Eteindre l'interrupteur (25) mettre sur position «0» et débrancher la machine

2. brancher la machine et la pédale

- Eteindre l'interrupteur
- Insérer la fiche du cordon de la pédale dans la prise (27)
- Insérer la petite fiche du cordon d'alimentation dans la prise (26)
- Brancher la machine à coudre à une prise de courant électrique (230V)



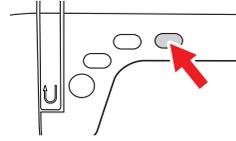
3. Mise en marche et utilisation

Préparation de la machine à coudre

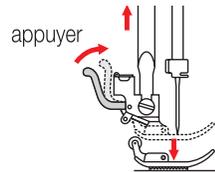
- S'assurer que la machine est éteinte (interrupteur 25 sur position «0»)

Changement du pied-de-biche

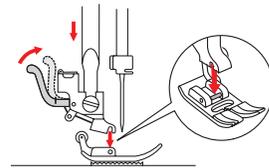
- Les accessoires fournis avec la machine à coudre se trouvent dans le plateau amovible (13)
- Avant de changer le pied-de-biche, il faut toujours mettre l'aiguille en position haute (3)
- Avant de changer le pied-de-biche, éteindre la machine à coudre (interrupteur 25 sur position «0»)



- Soulever le levier (30) du pied-de-biche
- Pousser le levier vers l'avant et enlever le pied

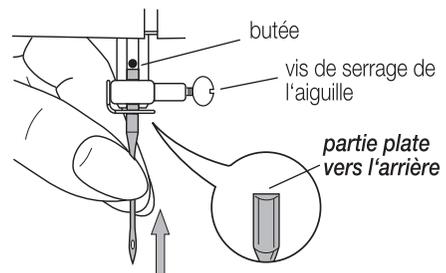


- Mettre le pied désiré, directement sous l'encoche de la tige du pied avec l'axe dirigé vers le haut
- Abaisser le levier du pied (30) jusqu'à ce que l'on entende le déclic du pied qui s'enclenche



Changer l'aiguille

- Choisir le type et la grosseur d'aiguille adaptée au travail (voir tableau page 58)
- Tourner lentement le volant (24), pour relever l'aiguille au maximum
- Dévisser la vis de fixation de l'aiguille
- Enlever l'aiguille
- Enfiler la nouvelle aiguille, **partie plate vers l'arrière** et l'enfiler jusqu'à la butée
- Resserrer la vis de fixation de l'aiguille





Bref mode d'emploi

Enfiler le fil inférieur et insérer la canette

- voir pages 13 et 15

Enfiler le fil supérieur

- voir page 16

Contrôler l'enfilage et faire quelques points d'essai

- **Important:** avec les machines à coudre modernes, le fil inférieur sort automatiquement au démarrage de la couture, l'utilisateur **NE** doit donc **PLUS** s'en occuper
- Voir page 19

4. Coudre

Pendant la couture, il faut être très attentif. La machine transporte le tissu automatiquement, il ne faut donc **ni tirer, ni pousser le tissu (cela risque de casser l'aiguille)**.

Choix du point

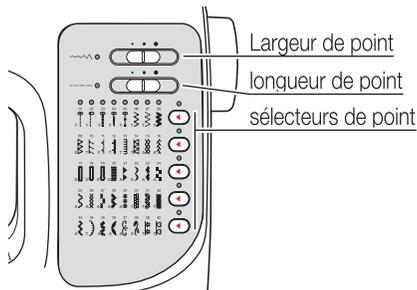
- Choisir le point désiré parmi les points représentés sur la machine
- Sélectionner le point désiré avec l'une des touches de sélection du point (19)

Longueur du point

Vous choisissez la longueur du point en faisant glisser le curseur de réglage de longueur de point (18)

Couture

- Eteindre la machine, interrupteur (25) sur position «O»
- Placer le pied et l'aiguille qui conviennent (voir page 9 et 12)



- Allumer la machine
- Placer le tissu sous le pied (10)
- Abaisser le pied à l'aide du levier (30)
- Au début de la couture maintenir les deux fils vers l'arrière. Après quelques points les relâcher
- Déplacer le régulateur de vitesse (16) vers la droite
- Régler la vitesse pendant la couture à l'aide de la pédale (21) (pression plus forte = plus vite)
- A la fin du travail arrêter la machine
- Relever le levier du pied
- Enlever le tissu et couper le fil avec le coupe-fil (7)
- Suivre les instructions détaillées page (20)

5. Réglage de la tension du fil

- La tension du fil doit être réglée correctement. Suivre les instructions page 30.

6. Une fois la couture terminée

- Eteindre la machine à coudre, interrupteur (25) sur position «0»
- Débrancher la machine à coudre de la prise de courant
- Débrancher le cordon d'alimentation de la machine

7. Rangement

- Débrancher la machine à coudre lorsqu'elle ne sert pas. La recouvrir de sa housse anti-poussière.





8 Fonctionnement



Avant la 1ère utilisation

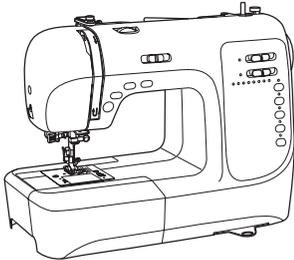
Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 2 et respecter les mesures de sécurité suivantes:

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la machine à coudre
- Lorsque l'aiguille est en mouvement: danger. Ne pas toucher!
- Toute manipulation autour de l'aiguille, du pied et de la plaque à aiguille, ne doit être effectuée qu'une fois la machine éteinte (interrupteur (25.) sur position «O»)
- Extraire et réinsérer la canette seulement lorsque la machine est éteinte (interrupteur (25.) sur position «O»)
- N'utiliser la machine à coudre qu'en lieu sec

Français

Utilisation

Cette machine à coudre permet d'exécuter très facilement des travaux de couture créatifs.

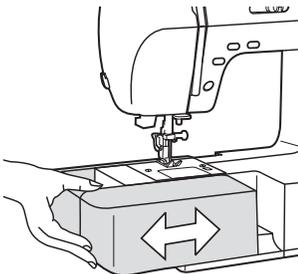


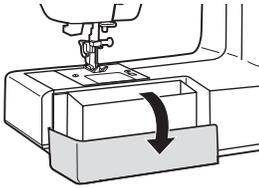
Recommandation:

la machine à coudre n'est destinée qu'à un usage privé.

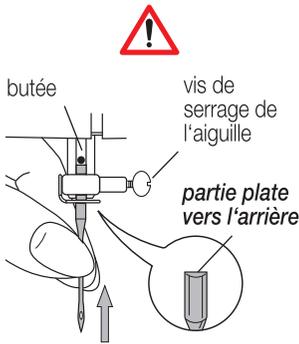
Le plateau amovible

- Pousser le plateau amovible horizontalement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche. On peut ranger les accessoires à l'intérieur du plateau amovible





– Pour l'ouvrir, faire basculer le couvercle dans le sens de la flèche



Mise en place de l'aiguille

Avant de mettre ou d'enlever l'aiguille, éteindre la machine à coudre (interrupteur sur position «O»).

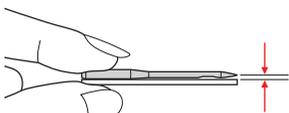
Enfiler l'aiguille comme représenté sur le dessin.

- Dévisser la vis de serrage de l'aiguille
- Tourner la partie **plate** de l'aiguille **vers l'arrière** et l'enfiler jusqu'à la butée
- Bien resserrer la vis



Recommandation:

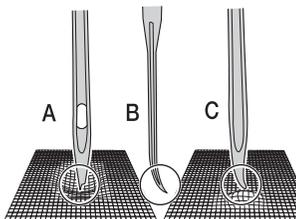
- si l'aiguille n'est pas enfilée correctement elle peut se casser ou rompre le fil



Aiguilles défectueuses

L'aiguille doit être parfaite, sinon cela posera des problèmes au niveau de la couture et l'aiguille pourra se casser. Défauts types:

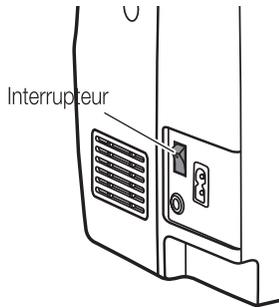
- **A:** aiguille émoussée
- **B:** aiguille tordue
- **C:** pointe de l'aiguille abîmée





10 Préparation

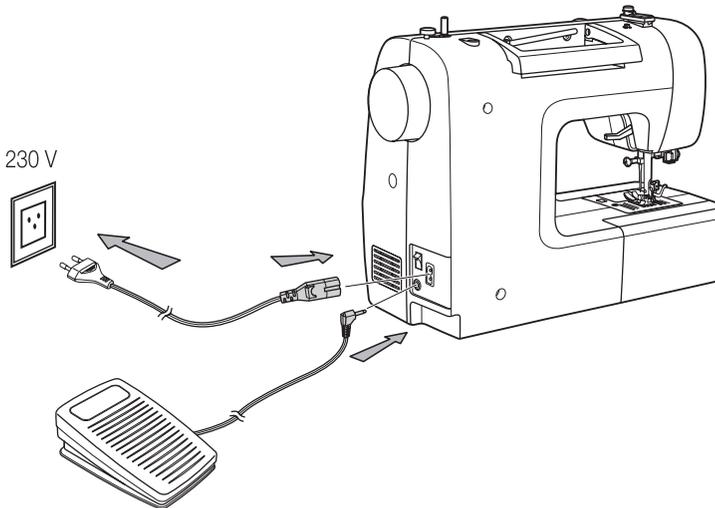
Brancher la machine à coudre au courant électrique



- Placer l'interrupteur sur position «O» (= éteint)

Français

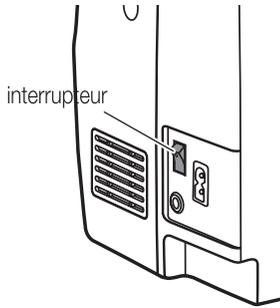
- Placer la pédale sur le sol
- Brancher la petite fiche du cordon à la machine (bien l'enfoncer)
- Brancher la machine à coudre à la prise de courant électrique (230 V)



Recommandations:

- toujours éteindre la machine pour remplacer l'aiguille, le pied ou la canette (interrupteur sur «O»)
- toujours débrancher la machine quand on ne s'en sert pas (retirer la fiche de la prise)





Interrupteur de courant et d'allumage de l'éclairage

Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre la machine à coudre et l'éclairage :

- « O »: machine et éclairage **éteints**
- « • »: machine et éclairage **allumés**

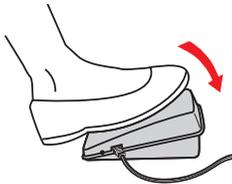


Recommandation:

- avant toute manipulation (par ex. changer l'aiguille), il est impératif d'éteindre la machine (= placer l'interrupteur sur la position «O»)

Pédale

- La pédale permet de régler la vitesse de la couture. Le réglage est continu et progressif. Plus la pression sur la pédale est forte, plus la machine va vite.



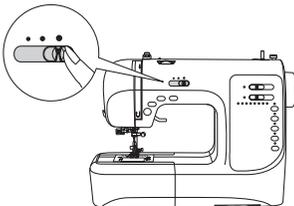
Recommandation:

- on ne doit utiliser que la pédale d'origine

Réglage progressif de la vitesse

Avec le régulateur de vitesse on peut régler la vitesse progressivement (voir aussi page 21):

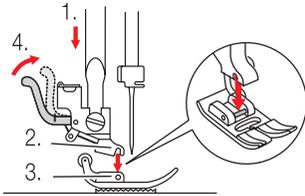
- si on pousse le régulateur vers la gauche, lorsqu'on appuie sur la pédale, la machine coud très lentement (le moins vite). Cette vitesse facilite le travail des débutants
- Si on le pousse à droite, la machine coud à la vitesse maximale
- il est aussi possible de coudre sans la pédale en se servant uniquement du régulateur de vitesse et de la touche marche/arrêt (6)





12 Fonctionnement

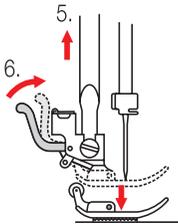
Insérer le pied-de-biche



Les pieds se fixent par un encastrement à déclic et se changent très facilement.

- Abaisser la tige (1.) du support-pied à l'aide du levier (voir p. 23) jusqu'à ce que l'encoche (2.) de ce dernier appuie sur la barrette du pied (3.) Tirer le levier (4.) légèrement vers l'avant et abaisser complètement la tige du support-pied. Le pied-de-biche s'enclenche.

Français

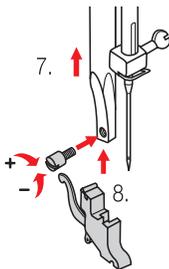


Retirer le pied-de-biche

- Relever le pied-de-biche (5.)
- Tirer le levier (6.) légèrement vers l'avant pour dégager et enlever le pied-de-biche

Monter le support-pied

Pour certains pieds spéciaux, le support-pied doit être enlevé.



- Lever la tige (7.) du support-pied à l'aide du levier (voir page 23)
- Monter le support-pied (8.) et le fixer en serrant la vis (9.)

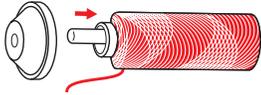


- avant d'effectuer les opérations, toujours placer l'interrupteur sur la position «O» (éteint)!

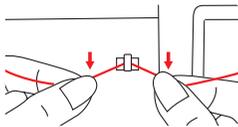
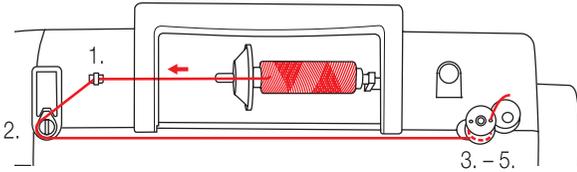




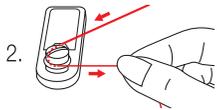
Remplissage de la canette



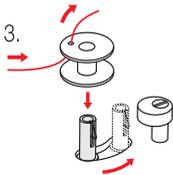
- Enfiler la bobine pleine sur le support bobine puis la fixer avec l'anneau de fixation
- Insérer le fil suivant l'illustration (suivre les tirets)



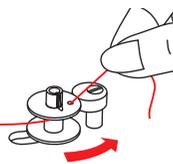
- Accrocher le fil au guide-fil (1.)



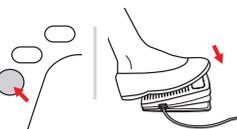
- Passer le fil dans le sens contraire des aiguilles d'une montre autour du guide-fil rond en métal et le conduire vers la droite (2.)



- Faire ressortir le fil par le trou de la canette (3.)



- Placer la canette vide sur le support canette (4.). Puis repousser la canette vers la droite vers l'arrêt (5.)



- Maintenir l'extrémité du fil
- Démarrer la machine en actionnant la touche marche/arrêt (6.) ou avec la pédale
- Après quelques tours arrêter la machine

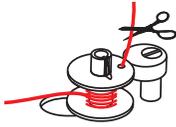
Français

... suite

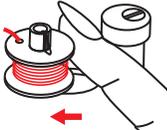




14 Fonctionnement

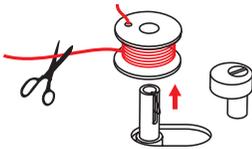


- Relâcher le fil et le couper
- Poursuivre le remplissage de la canette
- Le remplissage de la canette s'arrête automatiquement lorsque la canette est pleine.



- Arrêter la machine, repousser la canette vers la gauche.

Français



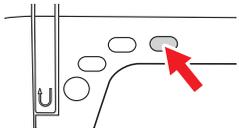
- Retirer la canette de son support et couper le fil



Recommandations:

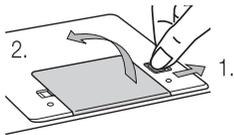
- Quand le support canette se trouve en position de remplissage (= à droite), la fonction couture de la machine s'arrête automatiquement et le volant se bloque. En même temps, le fonctionnement des touches est interrompu (= si on appuie sur une touche on entend un double bip sonore comme signal d'erreur)
- Pour recommencer à coudre, repousser le support canette (= à gauche)





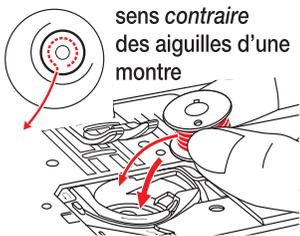
Mise en place de la canette (fil inférieur)

- Placer l'aiguille en position haute en appuyant sur la touche «Aiguille en position haute/basse» (3.)

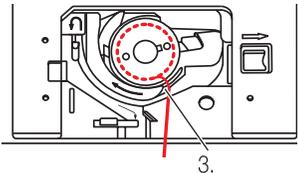


Recommandation:

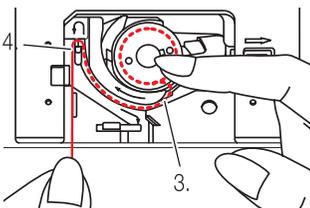
- avant de mettre ou d'enlever la canette éteindre la machine à coudre (interrupteur position «O»)
- Actionner le levier de déblocage (1.) et enlever le couvercle transparent du boîtier de la canette (2.)



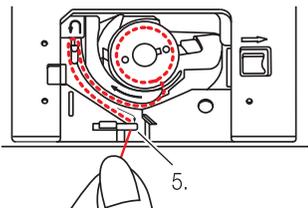
- Insérer la canette pleine, en vérifiant qu'elle tourne dans le **sens contraire des aiguilles d'une montre** (voir signe à côté du boîtier à canette)



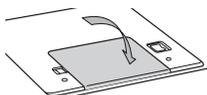
- Tirer le fil à travers la fente (3.)



- Maintenir légèrement la canette d'une main et avec l'autre main, guider le fil en suivant les flèches blanches de (3.) vers (4.)



- Puis tirer le fil vers soi et ensuite le couper à l'aide du coupe-fil (5.)



- Puis remettre le couvercle transparent (de par la gauche et l'abaisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche)



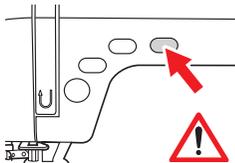
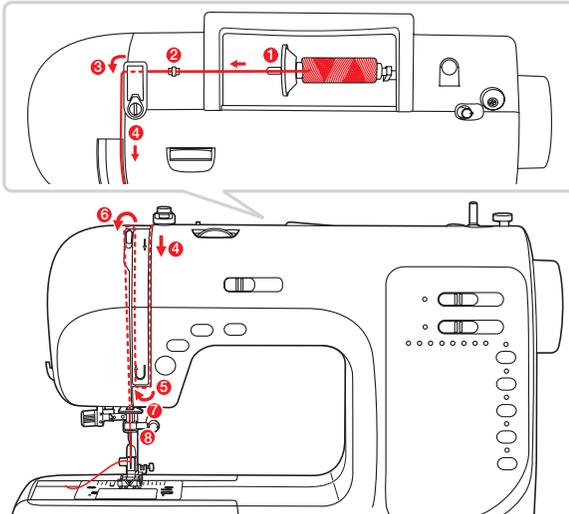
16 Fonctionnement

Enfilage du fil supérieur



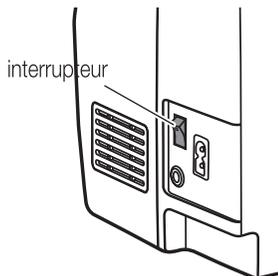
- L'enfilage du fil supérieur est très simple, mais cela doit être absolument fait correctement, sinon cela pourrait poser des problèmes lors de la couture.
- Pour faciliter l'enfilage des flèches-repères sont imprimées sur la machine (avec des lignes continues)

Français



- Allumer la machine à l'aide de l'interrupteur (25.)
- Avant d'enfiler le fil supérieur, mettre l'aiguille en position haute à l'aide de la touche (3.). La machine se met automatiquement dans la bonne position d'enfilage.

Conseil: ne jamais tourner le volant, cela modifierait la position d'enfilage

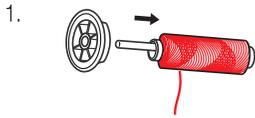


- Pour des raisons de sécurité, éteindre la machine (= interrupteur (25.) sur position «O») avant de poursuivre l'enfilage

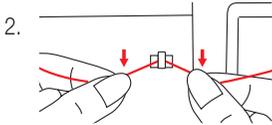


Fonctionnement

Français



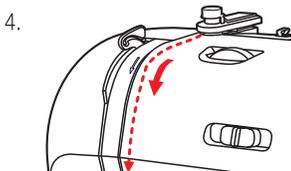
Pour enfiler le fil supérieur, suivre les flèches (et les lignes en continu).
 – Mettre la bobine et la retenir avec la rondelle de fixation



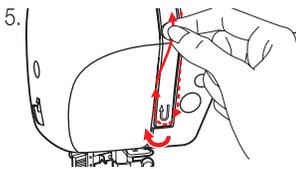
– En suivant les flèches, passer le fil dans crochet plat



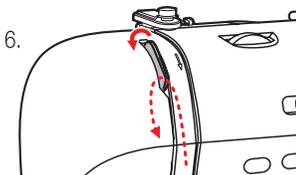
– Conduire le fil vers la gauche et le passer dans le guide-fil., puis le tirer vers soi



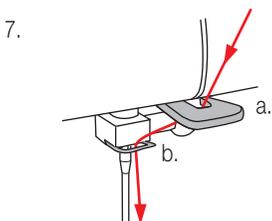
– Passer le fil dans la fente et le faire descendre



– Le conduire vers la gauche sous le guide-fil et le faire remonter



– Puis conduire le fil vers la gauche et le passer dans le guide-fil, puis le faire redescendre



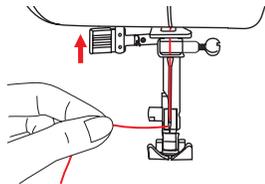
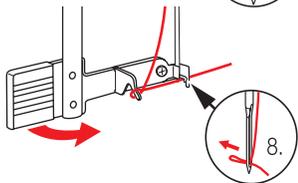
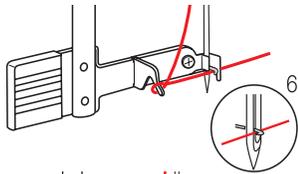
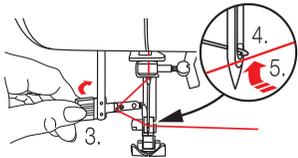
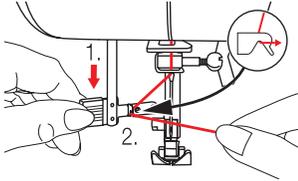
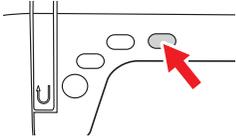
– Passer d'abord le fil dans le gros guide-fil métallique (a.) ,
 – Puis vers l'arrière dans le petit guide-fil (b) qui est sur la tige support pied-de-biche





18 Fonctionnement

Français



Enfilage automatique du fil

- Avant d'enfiler le fil supérieur, il faut allumer la machine et placer l'aiguille en position haute à l'aide la touche (voir flèche) (ne pas utiliser le volant). Abaisser le pied-de-biche.
- Pour des raisons de sécurité, éteindre la machine avant de poursuivre l'enfilage (interrupteur (25.) en position «O»)

- Abaisser le levier de l'enfileur (1.)
- Passer le fil dans le petit crochet (voir schéma ci-contre), puis le tirer vers la droite (2.)

- Pousser le levier de l'enfileur (3.) (le crochet de l'enfileur bascule vers l'avant à travers le trou de l'aiguille (4.)

- Faire revenir le fil devant l'aiguille (5.) puis le faire remonter de façon à ce qu'il s'accroche dans le crochet (6.)

- Maintenir la boucle du fil (8) et tirer lentement le levier de l'enfileur (7.) Ainsi, l'enfileur bascule vers l'arrière et fait passer le fil à travers le chas de l'aiguille (8.)

Important: ne pas trop tirer sur le fil car il ressortirait du trou de l'aiguille

- Puis relâcher lentement le levier de l'enfileur jusqu'à ce qu'il remonte (9.)
- Tirer délicatement sur le fil à travers le chas de l'aiguille et le couper avec le coupe-fil

Recommandations:

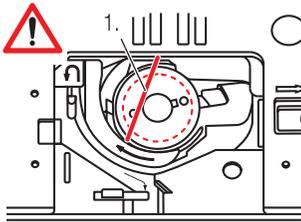
- l'enfileur **ne fonctionne pas:**
- avec **les aiguilles tordues ou défectueuses** (voir page 9)
- si **l'aiguille n'est pas en position haute**, parce que le crochet-griffe ne correspond pas avec le chas (voir schéma 6) . Placer l'aiguille en position haute en appuyant sur la touche de positionnement (3) et jamais à l'aide du volant
- avec l'aiguille double (non fournie avec la machine)





Contrôle de l'enfilage et exécution de quelques points d'essai

- **Important:** avec ces machines modernes, le fil inférieur sort automatiquement dès le premier point de couture et l'utilisateur NE doit donc PLUS s'en occuper.
 - Prendre un reste de tissu et le placer sous le pied-de biche
 - Sélectionner le point zig-zag «06»
 - Exécuter quelques points
 - Retirer le tissu de dessous le pied-de biche et couper le fil
-
- Pour que la machine fonctionne bien, il est très important que le fil inférieur soit enfilé correctement. C'est pourquoi il faut effectuer le contrôle suivant:



Contrôler l'enfilage du fil inférieur:

- Si le fil inférieur est enfilé correctement, il passe en travers de la canette comme indiqué sur le schéma (1.).

Très important: si le fil ne se trouve pas dans cette position cela pourrait provoquer des problèmes (tension du fil non correcte, etc.). Dans ce cas, il faut recommencer l'enfilage du fil inférieur (voir page 15).

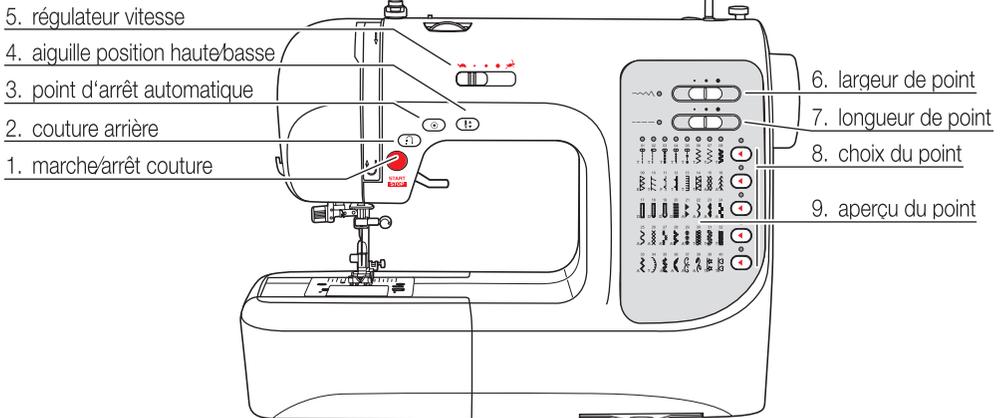
- La machine est prête à l'emploi





Aperçu des fonctions principales

voici un aperçu des fonctions les plus importantes



1. Touche marche/arrêt couture

- Grâce à cette touche, il est possible de coudre sans la pédale
- Démarrer la couture en appuyant sur la touche marche/arrêt, en appuyant à nouveau sur la touche, on l'arrête et l'aiguille se met automatiquement en position haute



2. Couturière arrière

- En maintenant la touche enfoncée, la machine coud vers l'arrière, lorsqu'on la relâche elle coud à nouveau vers l'avant
- La touche couture arrière peut être utilisée avec les points 1 à 16 et 21 à 40



3. Point d'arrêt automatique

- Lorsqu'on appuie sur cette touche, la machine effectue automatiquement trois points (= renfort) et ensuite s'arrête
- Pour les points 01-05, le point d'arrêt automatique se fait immédiatement et avec les points 06-16 et 21-40 il ne se fait qu'à la fin du motif
- Pour les points 06-16 et 21-40 il faut appuyer à nouveau sur la touche
- **Important:** la fonction «Point d'arrêt automatique» demeure activée jusqu'à ce qu'on appuie sur la touche ou que l'on choisisse un autre point

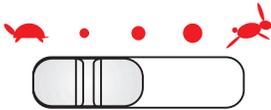




4. Aiguille en position haute/basse

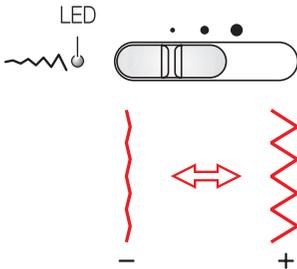
- En appuyant sur la touche, l'aiguille se met en position basse. Ceci est utile par exemple lorsqu'on désire tourner le tissu pour continuer la couture à partir du même endroit
- En appuyant à nouveau sur la touche l'aiguille se met en position haute
- Si on appuie sur la touche pendant la couture, la machine s'arrête et l'aiguille s'abaisse. Si on continue de coudre avec l'aiguille abaissée, à l'arrêt suivant, l'aiguille s'arrêtera automatiquement dans cette même position. En appuyant à nouveau sur la touche l'aiguille s'arrête en position haute
- **Conseil:** avant de procéder à l'enfilage automatique, appuyer 2 fois sur la touche de façon à s'assurer que l'aiguille est en position haute. Pour ce faire, NE PAS utiliser le volant (voir page 18)

5. Régulateur de vitesse



- Grâce à ce régulateur on peut régler la vitesse correspondant à la vitesse de la pédale enfoncée à fond:
 - **plus lentement = régulateur vers la gauche (= pour débutants)**
 - **plus vite = régulateur vers la droite**
- Ce régulateur permet de régler la vitesse même si l'on utilise pas la pédale

6. Largeur de point



- Lorsqu'on sélectionne un point, la machine sélectionne automatiquement la largeur de point conseillée
- La largeur de point peut être modifiée à tout instant en procédant comme suit:
 - Pousser le régulateur de largeur du point vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse et que l'affichage LED clignote une fois. Ce réglage est le réglage standard du point sélectionné
 - Il est maintenant possible de modifier la largeur de point à l'aide du régulateur. Si on le pousse vers la gauche on réduit la largeur du point et vers la droite on l'agrandit
 - A la page 65 vous trouverez un aperçu des points et des possibilités de réglage
- Si vous sélectionnez un nouveau point, la machine se règle automatiquement sur la largeur conseillée pour le point nouvellement choisi. Si vous voulez modifier cette largeur, procédez comme décrit ci-dessus

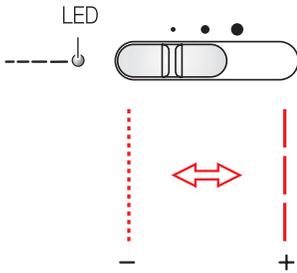
suite...





22 Couture

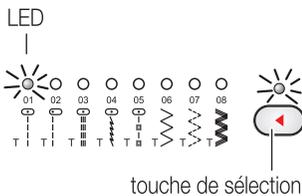
Français



7. Longueur de point

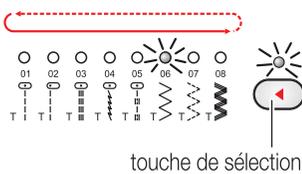
- Lorsqu'on sélectionne un point, la machine sélectionne automatiquement la longueur de point conseillée
- La longueur de point peut être modifiée à tout instant en procédant comme suit:
 - Pousser le régulateur de la longueur du point vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse et que l'affichage LED clignote une fois. Ce réglage est le réglage standard du point sélectionné
 - Il est maintenant possible de modifier la longueur de point à l'aide du régulateur. Si on le pousse vers la gauche on réduit la longueur du point et vers la droite on l'agrandit
 - A la page 65 vous trouverez un aperçu des points et des possibilités de réglage
- Si vous sélectionnez un nouveau point, la machine se règle automatiquement sur la longueur conseillée pour le point nouvellement choisi. Si vous voulez modifier cette longueur, procédez comme décrit ci-dessus

8. Sélection du point



- Au total vous disposez de 40 points différents
- La machine s'allume automatiquement sur le point «01». L'indicateur LED au-dessus du point «01» et au dessus de la première touche de sélection «◀» s'illumine en vert (voir schéma)
- Pour sélectionner un autre point, appuyer plusieurs fois sur la touche de sélection située à côté du point désiré jusqu'à ce que l'indicateur situé au dessus du point choisi s'illumine

Exemple



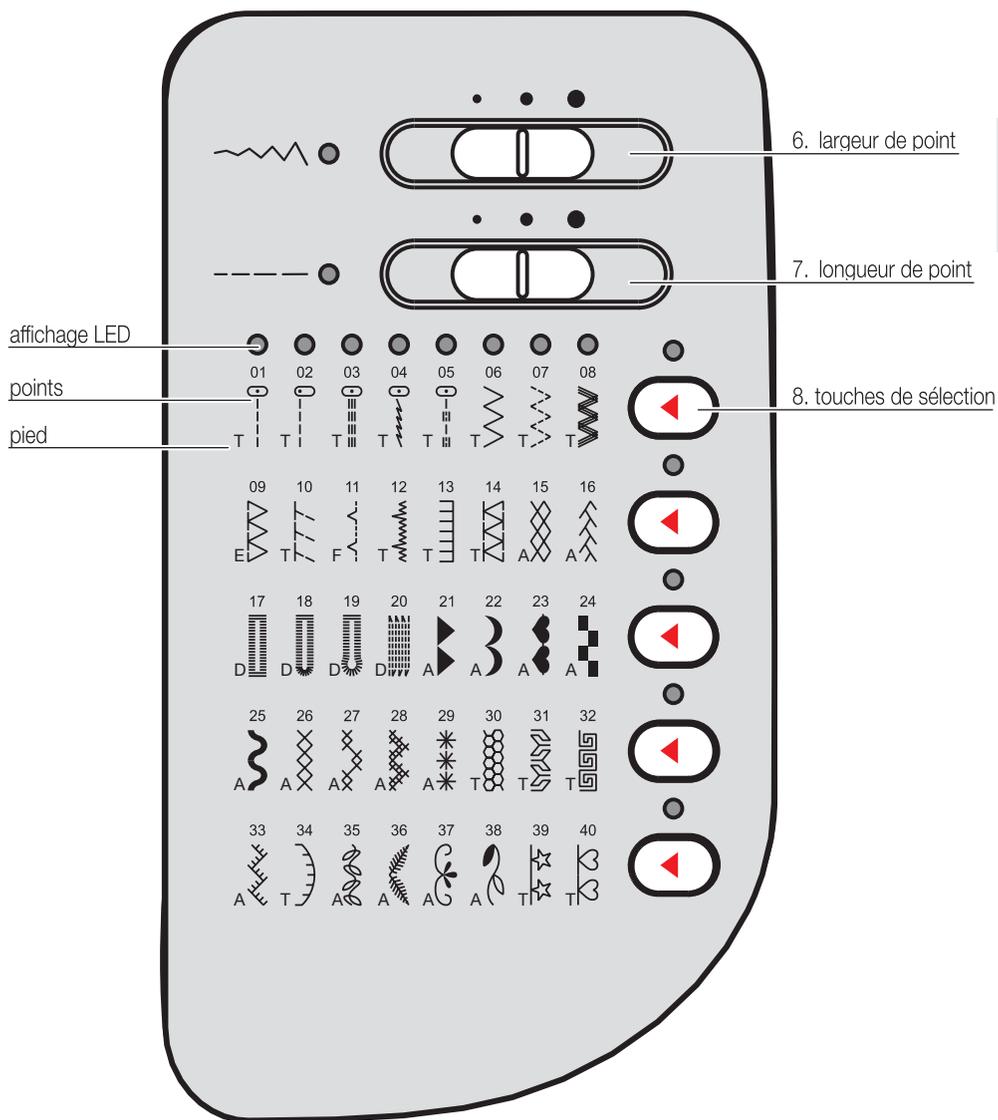
- Pour sélectionner le point «06», appuyer plusieurs fois sur la touche de sélection «◀» jusqu'à ce que l'indicateur LED au dessus du point «06» s'illumine
- Si vous vous êtes trompé de point, appuyer sur la touche de sélection jusqu'à ce que l'indicateur LED situé au dessus du point désiré s'illumine, par ex.. «06» (après le point «08», l'indicateur LED retourne automatiquement au point «01»)



9. Aperçu des points

– Vous avez le choix entre les points suivants (voir ci-dessous). A la page 65 vous trouverez des explications détaillées avec les possibilités de réglage

Français





Les différents points

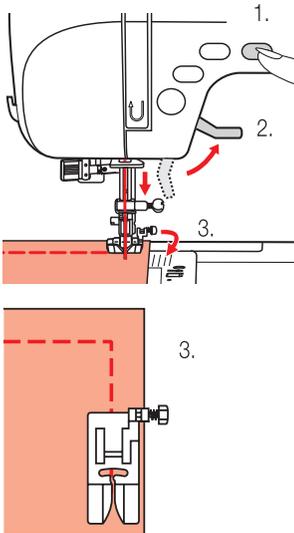
(par ordre alphabétique):

- Aiguille double page 56
- Couture arrière page 25
- Couture mains libres page 26
- Coudre la toile de bâche et le cuir page 54
- Coudre les angles page 25
- Coudre les boutons page 36
- Coudre les boutonsnières page 37
- Coudre un cordonnet page 51
- Coudre les fronces page 47/53
- Coudre le jean page 28
- Coudre une fermeture éclair page 44
- Guide piqûre page 52
- Jours de broderie page 48
- Monogrammes et broderie avec cadre page 42
- Ourlet page 50
- Pied de transport supérieur page 55
- Point d'arrêt mains libres page 42
- Point bourdon et points décoratifs page 46
- Point droit et position de l'aiguille page 31
- Point de feston page 52
- Point lingerie page 35
- Point pour ourlet invisible page 35
- Point overlock page 34
- Point patchwork page 48
- Point quilting page 52
- Point stretch page 33
- Point universel page 34
- Points usuels page 34
- Point zig-zag page 32
- Position de l'aiguille à gauche ou au centre page 31
- Reprendre avec le pied boutonnière page 40
- Reprendre avec le pied à reprendre page 42
- Triple point droit pour coutures résistantes page 33
- Triple point zig-zag page 33



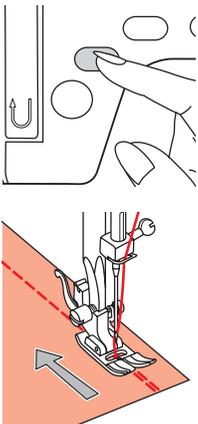


Pour coudre les angles



- Arrêter la machine une fois arrivé au bout de la couture (= ne plus appuyer sur la pédale)
- Appuyer sur la touche de positionnement de l'aiguille (1.) de façon à ce que celle-ci s'enfonce dans le tissu
- Soulever le pied (2.) et tourner le tissu (3.)
- Abaisser à nouveau le pied et poursuivre la couture

Couture arrière



- A la fin d'une couture appuyer sur la touche de recul
- Faire quelques points en marche arrière
- En relâchant la touche la machine à coudre repart en marche avant

Enlever le tissu

- Une fois la couture terminée l'aiguille s'arrête automatiquement en position haute
- Relever le pied et retirer le tissu en tirant vers l'arrière

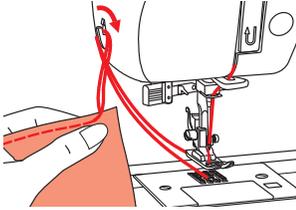




26 Couture (1ère étape)

Couper les fils

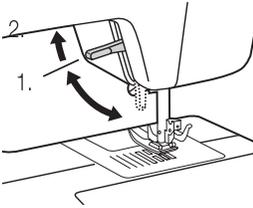
– Tenir les fils avec les deux mains et les couper avec le coupe-fil



Français

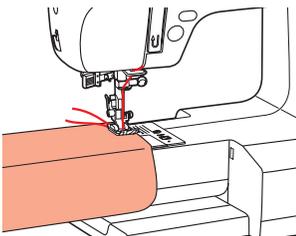
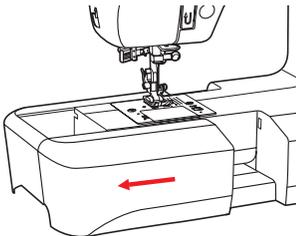
Levier à deux crans

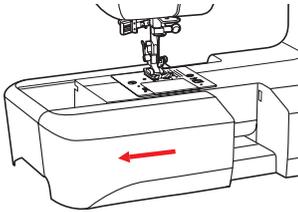
Pour faciliter le passage de tissus très épais sous le pied-de-biche, on peut augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque, en relevant le pied d'un cran (2).



Couture bras libre

Pour faciliter la couture des manches, jambes de pantalon, etc., on peut retirer le plateau coulissant

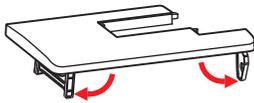




Grand plateau coulissant

Un grand plateau coulissant est fourni avec la machine, celui-ci facilite le travail avec les grandes pièces de tissu:

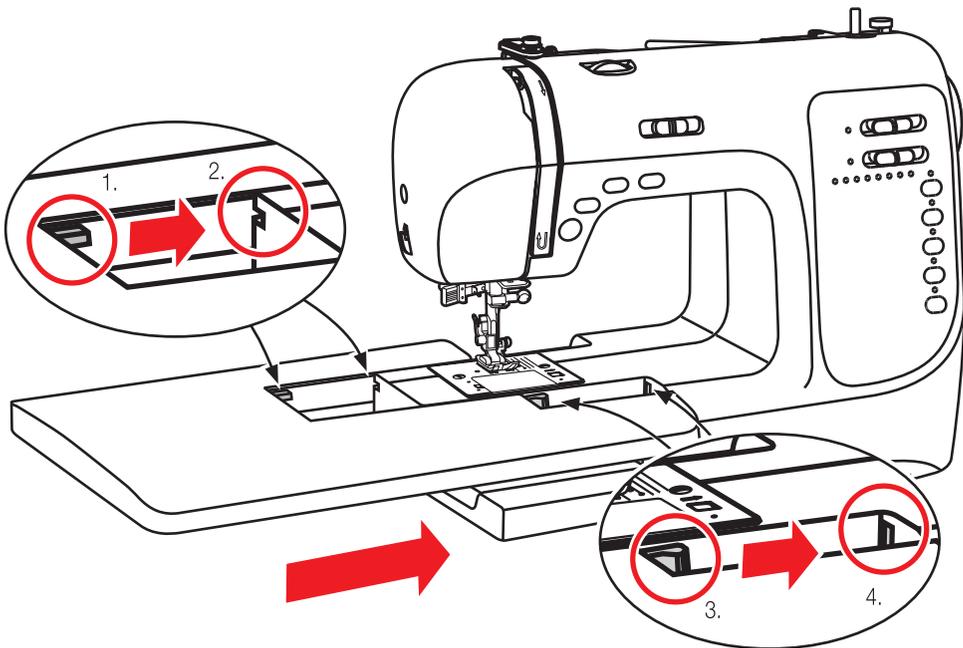
- Retirer le petit plateau coulissant



- Sortir les deux pieds rabattables (1 petit, 1 grand) qui sont en dessous du plateau jusqu'à la butée (ils s'enclenchent)

- Insérer le grand plateau sur le bras libre (il s'encastre).

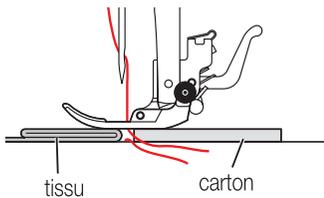
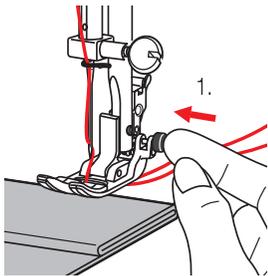
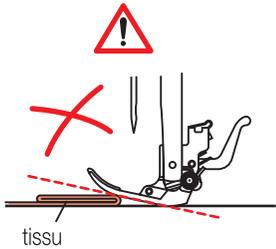
Important: veillez à ce que les deux ergots (1.) entrent bien dans les deux guides (2.) et que les deux ergots (3.) entrent bien dans les deux orifices (4.)





28 Couture (1ère étape)

Français



Coudre les tissus épais / les jeans

Cette machine permet de coudre sans problèmes, des tissus épais tels que le jean

Pour ce faire, il y a deux règles fondamentales à respecter:

1. le pied-de-biche doit toujours reposer sur le tissu en position horizontale (il ne doit pas être relevé), sinon le transporteur ne fonctionne pas et l'aiguille risque de casser
2. **Ne pas tirer sur le tissu, mais seulement le guider.** Sinon, vous risquez de plier l'aiguille qui taperait sur le pied ou sur la plaque et se casserait

Procédé:

Variante 1

- Dès que l'on est sur un endroit épais, s'arrêter (= ne pas appuyer sur la pédale)
- Abaisser l'aiguille en appuyant sur la touche «Position haute/basse de l'aiguille» (3.) (ainsi l'étoffe ne peut pas glisser)
- Relever le pied-de-biche à l'aide du levier (30.)
- Placer le pied à l'horizontale avec le doigt et renfoncer le petit bouton noir (le maintenir enfoncé (1.)). Le pied est ainsi fixé en position horizontale (2.)
- Abaisser le pied et poursuivre la couture (relâcher le bouton après quelques points)

Variante 2

- Comme variante 1, mais
- au lieu d'appuyer sur le bouton noir, placer un morceau de carton ou de tissu sous le pied de façon à ce qu'il soit à l'horizontale (le bout de tissu/carton doit avoir la même épaisseur que le tissu à coudre)

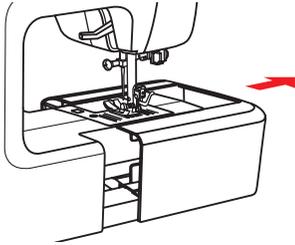




Abaisser / relever les griffes d'entraînement

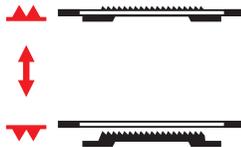
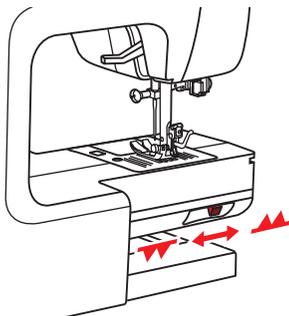
Pour certains travaux de couture tels que la reprise à mains libres, les griffes d'entraînement peuvent être abaissées:

- Retirer le plateau coulissant



- Le curseur pour abaisser / relever les griffes d'entraînement se trouve à l'arrière du bras libre
- **pour les abaisser:** pousser le curseur vers la gauche en position ▼▼
- **pour les relever:** pousser le curseur vers la droite en position ▲▲ et faire un tour complet de volant, pour que les griffes s'engastrent.

Important: ce n'est qu'en effectuant ce tour de volant que les griffes sont relevées





30 Couture (1ère étape)

Français



Tension du fil

Pour obtenir un résultat impeccable, la tension du fil doit toujours être correctement réglée

Le réglage de base de la tension du fil est la position «**AUTO**».

Important: tout le temps qu'il n'y a pas de problème, laisser le réglage dans cette position.

Important: avant de changer la tension du fil, contrôler que la canette est correctement placée (= dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, voir page 15) et contrôler l'enfilage du fil (voir page 19), pour éviter tout problème

Si nécessaire, régler la tension du fil comme suit:

- pour augmenter la tension tourner la roulette sur un numéro supérieur
- pour diminuer la tension tourner la roulette sur un numéro inférieur

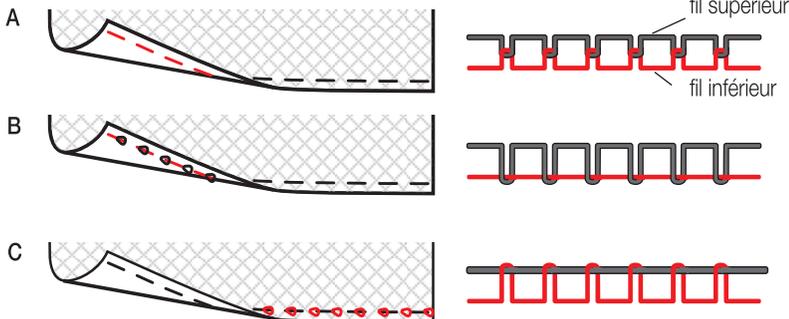
Les réglages:

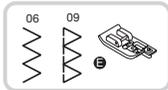
A Tension correcte du fil: le fil supérieur (blanc) et le fil inférieur (rouge) doivent s'entrecroiser à peu près au milieu du tissu.

B Le fil supérieur est trop détendu: le fil supérieur (blanc) apparaît sur l'arrière du tissu. Régler la tension du fil en tournant la mollette vers un numéro majeur et reconstrôler.

C Le fil supérieur est trop tendu: le fil inférieur (rouge) apparaît sur le dessus du tissu. Régler la tension du fil en tournant la mollette vers un numéro mineur et reconstrôler.

- Recommandation: si vous ne réussissez pas à régler la tension du fil, effectuez le contrôle de l'enfilage (page 19)





Explication des signes

Dans les pages suivantes, vous trouverez les exemples des points

Explication des signes:

- «06» et «09»: numéros des points
- «E»: pied à employer. Presque tous les pieds sont désignés par une lettre pour en faciliter l'identification. Sur l'aperçu des points (à la page 23) à chaque point est associé le pied conseillé (ex. pied «T» pour le point «01»)
- «5.0~7.0»: plage de réglage de la largeur du point. Pour la valeur «5.0», déplacer le curseur vers la gauche et pour «7.0» vers la droite
- «2.0~3.0»: plage de réglage de la longueur du point. Pour la valeur «2.0» déplacer le curseur vers la gauche et pour «3.0» vers la droite

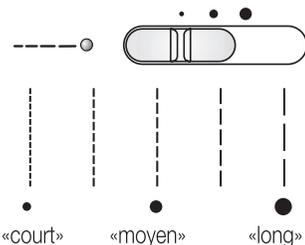
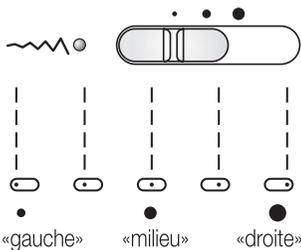
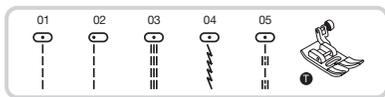
Point droit et position de l'aiguille

Modifier la position de l'aiguille

- Ce réglage ne s'applique qu'aux points «01 – 05»
- Ces points s'exécutent avec l'aiguille au «milieu»
- Déplacer le curseur vers la gauche pour déplacer l'aiguille vers la gauche. Le déplacer vers la droite pour déplacer l'aiguille vers la droite
- Vous trouverez un aperçu de tous les réglages page 65

Modifier la longueur du point

- Pour obtenir un point plus petit, déplacer le régulateur de longueur du point vers la gauche
- Pour obtenir un point plus long, déplacer le régulateur de longueur du point vers la droite
- Conseil: plus le tissu est épais, et plus le fil et l'aiguille sont gros, plus le point doit être long
- Vous trouverez un aperçu de tous les réglages page 65





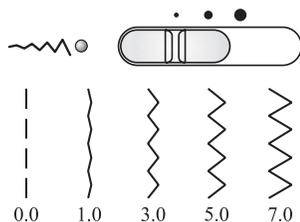
32 Couture

Point zig-zag

Réglage de la largeur du point

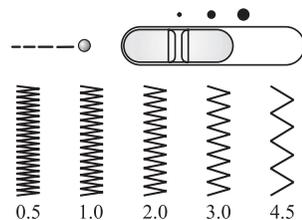
– La largeur maximale du point zig-zag est de «7 mm». Pour certains points, la largeur peut toutefois être réduite.

Pour augmenter la largeur, déplacer le curseur de la gauche vers la droite



Position du régulateur:
«gauche» «milieu» «droite»

Italiano



Position du régulateur:
«gauche» «milieu» «droite»

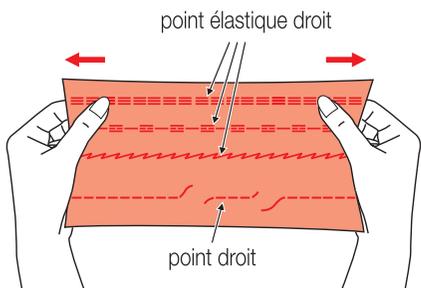
Réglage de la longueur du point

- On augmente la densité du point en déplaçant le curseur de la longueur de point vers la gauche
- On obtient un joli zig-zag lorsqu'on règle la longueur dans la plage «1.0 - 2.5»
- Un zig-zag très serré est appelé point de bourdon (exemple d'application page 46)



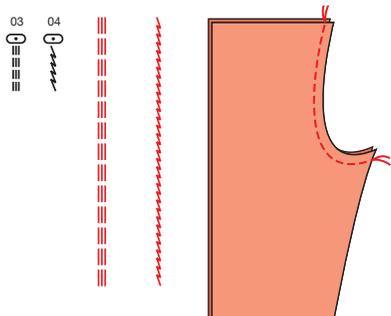


Point élastique

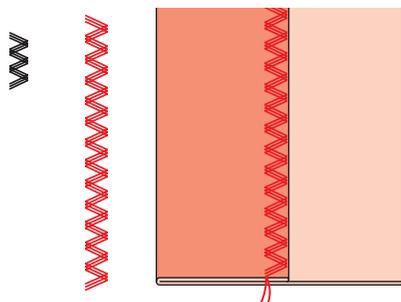


- Avec ce point, on obtient un point élastique et résistant qui permet au tissu de s'étirer sans se déchirer. Idéal pour les tissus stretch et maille
- Convient aussi pour des coutures résistantes avec des tissus tels que le jean
- Ce point peut aussi être utilisé comme point de bordure décoratif

Français



- Le point élastique droit est utilisé pour exécuter un triple renfort aux coutures élastiques et aux coutures très sollicitées

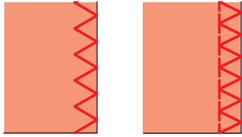
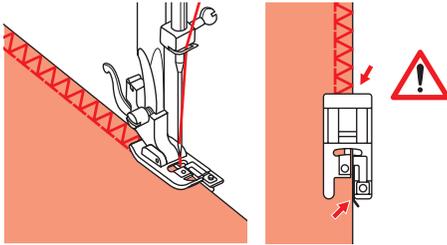


- Le point zig-zag triple convient aux tissus forts tels que le jean, la popeline, la toile, etc.





34 Couture



Point overlock, zig-zag

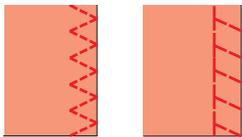
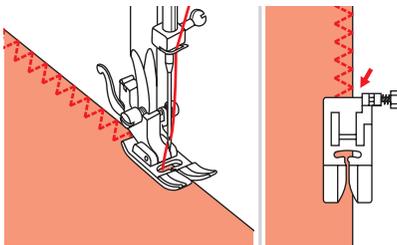
- Placer le pied de surfilage
- Coudre le bord du tissu en le plaçant contre le guide du pied de surfilage
- **Attention:** le pied overlock ne s'applique uniquement aux points 06 et 09 et avec une largeur de point supérieure à «5.0». Sinon l'aiguille pourrait cogner sur le pied de surfilage et se rompre

Recommandation:

- Le point overlock «14» doit être exécutés avec le pied universel «T». (Recommandation: ne pas exécuter le point «14» avec le pied overlock, car cela produira une mauvaise qualité du point.

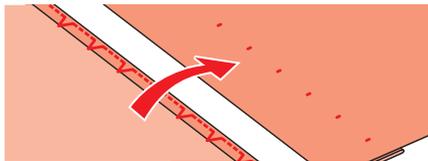
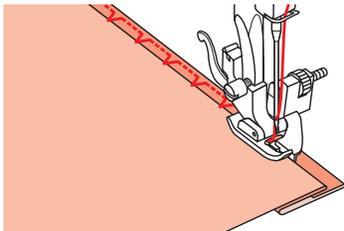
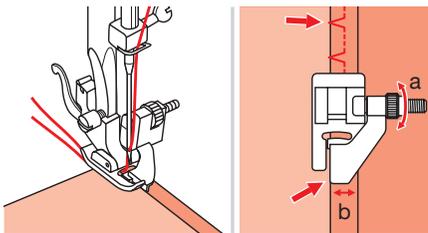
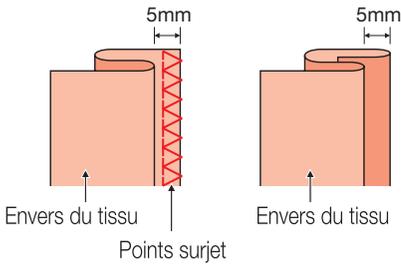
Italiano

Pied universel



- Placer le pied universel
- Coudre en plaçant le pied sur le tissu de façon à ce que l'aiguille tombe juste au delà du bord droit du tissu
- Conseil: pour les tissus élastiques, le bord droit du pied doit correspondre avec le bord du tissu, pour que la couture soit à l'intérieur et non au bord du tissu. Une fois la couture effectuée, couper au ras de la couture le tissu qui dépasse. Ainsi le tissu ne se déforme pas





Ourlet invisible et point lingerie

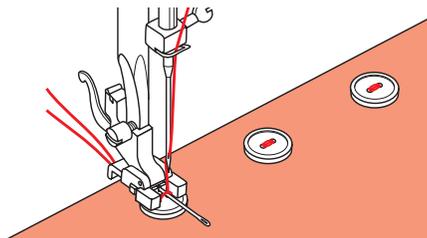
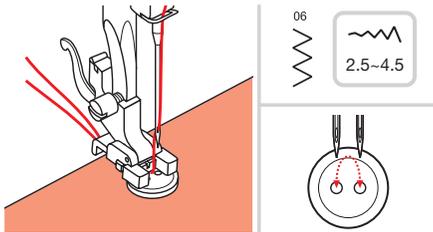
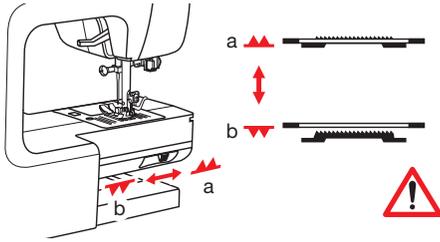
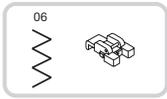
- 11: ourlet invisible et point de lingerie pour tissus résistants
- 12: ourlet invisible pour tissus élastiques

- **Recommandation:** la couture de l'ourlet invisible nécessite une certaine pratique. Il vaut mieux toujours effectuer un essai
- Pliez le tissu comme sur l'illustration de façon à ce que l'envers du tissu se trouve au dessus

- Placez le tissu sous le pied, tournez le volant manuellement vers l'avant jusqu'à ce que l'aiguille se déplace complètement à gauche. L'aiguille doit prendre seulement le bord du tissu. Dans le cas contraire corriger la largeur de point.
- Régler le guide (b) en tournant le bouton (a) façon à ce qu'il soit juste contre le bord du tissu
- Coudre lentement en guidant soigneusement le tissu le long du guide

- Retourner le tissu





Coudre les boutons

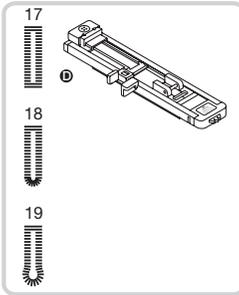
- Mettre le pied boutons
- Déplacer le curseur en position « ▼▼ » (b) pour abaisser les griffes d'entraînement

Recommandation: on ne peut pas régler la longueur de point lorsque les griffes d'entraînement sont abaissées

- Placer le tissu et le bouton à l'endroit désiré sous le pied et abaisser ce dernier
- Sélectionner le point zig-zag. Régler la largeur de point de «2.5 - 4.5», en fonction de la distance entre les deux trous du bouton
- Tourner le volant pour vérifier que l'aiguille entre bien dans le trou de droite et le trou de gauche du bouton
- Avant de coudre, appuyer sur la touche «coudre automatique» pour renforcer automatiquement les points au début et à la fin de la couture
- Pour que le bouton reste libre, placer une aiguille sous sur le bouton et coudre

- Pour les boutons à 4 trous, cousez d'abord les deux premiers trous puis les deux autres trous
- Une fois la couture terminée relever les griffes d'entraînement, placer le curseur en position ▲▲ puis effectuer un tour complet de volant (voir page 29)





2.5~7.0	0.3~1.0

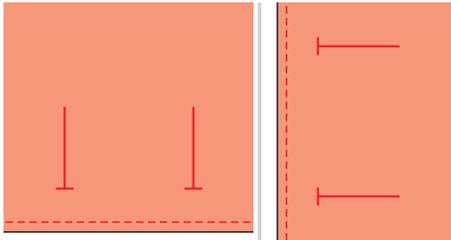
2.5~5.5	0.3~1.0

5.5~7.0	0.3~1.0

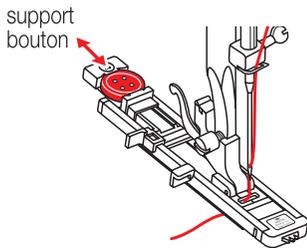
Coudre les boutonnières

- 17: pour tissus fins à moyens
- 18: pour tissus fins à moyens
- 18: pour costumes, manteaux et vestes
- **Recommandation:** avant de coudre une boutonnière, faites un essai sur un morceau de tissu de même qualité

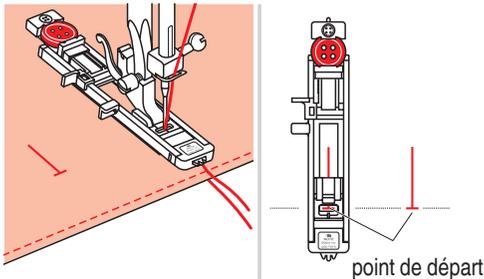
Français



- Marquer l'emplacement de la boutonnière
- la longueur maximale de la boutonnière est de 3 cm



- Tirer sur le support bouton et y placer le bouton. Le repousser pour bloquer le bouton.
- La taille de la boutonnière correspond à la taille du bouton
- Placer le pied boutonnière «D»
- Faire passer le fil dans le trou à l'avant du pied et le tirer vers la gauche
- Sélectionner le point pour boutonnière. Régler la largeur et la longueur du point (selon largeur et épaisseur du bouton)

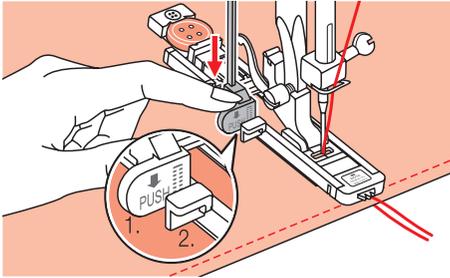


suite...



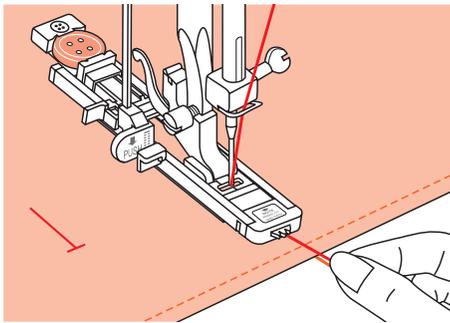


38 Couture



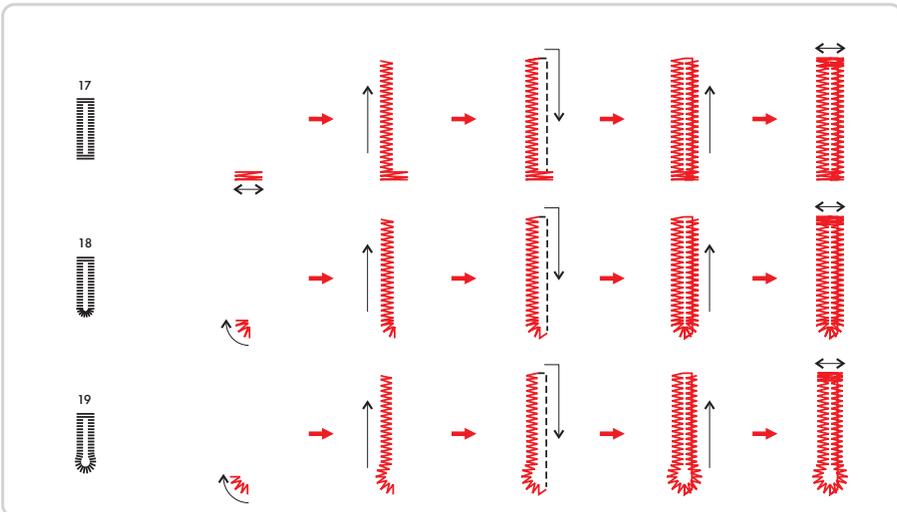
- Tirer légèrement le pied boutonnière vers l'avant. Abaisser le levier (1.) et veiller à ce qu'il soit derrière l'élément (2.)
- Les boutonnières sont cousues de l'avant vers l'arrière (voir ci-dessous)
- Placer le tissu sous le pied de façon à ce que la ligne centrale du pied boutonnière corresponde au tracé de la boutonnière effectué sur le tissu.
- Abaisser le pied.

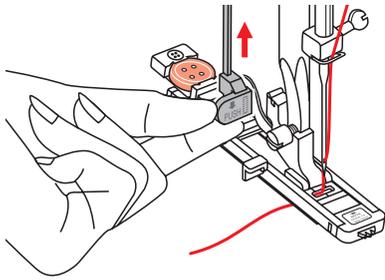
Français



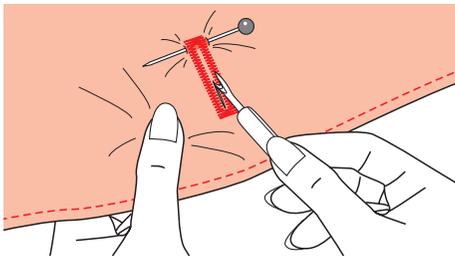
- Maintenir légèrement l'extrémité du fil supérieur et commencer à coudre: guider manuellement et délicatement le tissu, la machine effectue automatiquement quelques points de renfort

- Déroulement de la couture (ci-dessous)



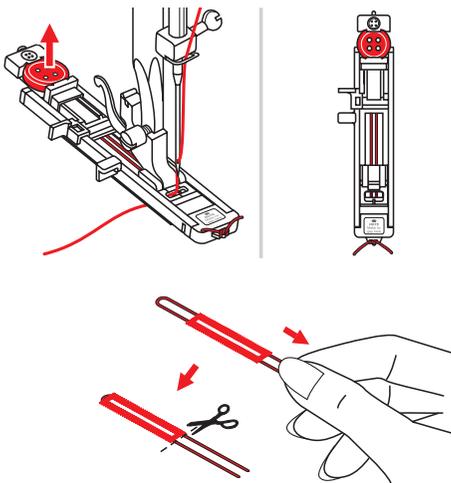


- Relever le pied (il retourne à sa position initiale) et couper le fil
- Pour coudre d'autres boutonnières, répéter le processus
- Une fois le travail terminé, relever le levier boutonnière



- Découper le centre de la boutonnière en ayant soin de ne pas couper les points des deux bords de la boutonnière
- Utiliser une épingle comme butoir

Boutonnières sur tissus élastiques



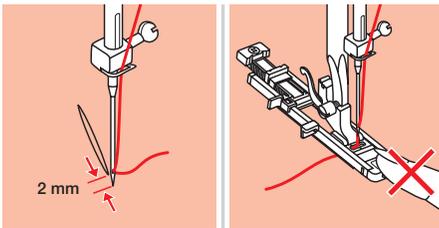
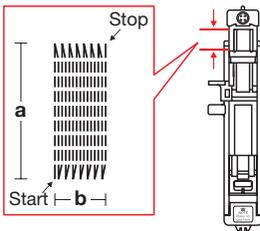
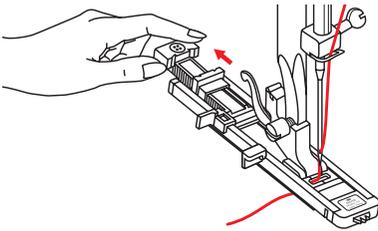
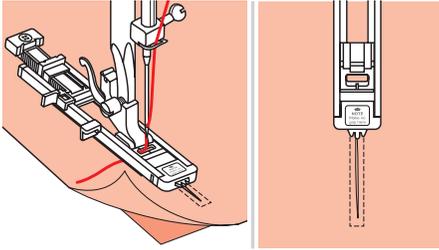
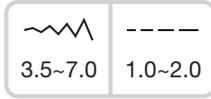
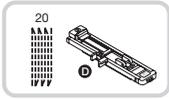
- Pour les boutonnières sur tissus élastiques, utiliser un gros fil ou un cordonnet
- Placer le pied boutonnière et accrocher le gros fil à l'arrière du pied. Amener les deux extrémités du gros fil à l'avant et les insérer dans les rainures et les fixer provisoirement en faisant un noeud. Abaisser le pied et commencer à coudre
- Adapter la largeur du point à la grosseur du cordon
- Une fois la couture terminée, tirer délicatement sur le gros fil pour qu'il se place bien dans les coutures de la boutonnière, puis couper le fil qui dépasse
- **Conseil:** renforcer l'arrière avec du non-tissé





40 Couture

Français



Reprendre avec le pied boutonnière

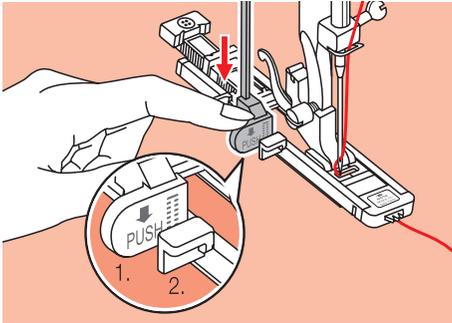
- Sélectionner le point 20
- Placer le pied boutonnière
- Assembler le tissu du dessus et le tissu de dessous. Sélectionner la position de l'aiguille
- Abaisser le pied au centre de la déchirure

- Tirer le support bouton vers l'arrière
- Régler le support bouton du pied boutonnière à la longueur désirée.

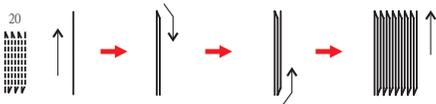
- La taille de la reprise est variable. La longueur maximale est de 2.6 cm et la largeur maximale est de 7 mm
 - a. Longueur de la reprise
 - b. largeur de la reprise

- Placer le tissu de façon à ce que l'aiguille se trouve à 2 mm de la surface à reprendre
- Abaisser le pied et l'aiguille
- Recommandation: ne pas modifier la position du pied lorsqu'on l'abaisse car la reprise ne s'effectuerait pas au bon endroit

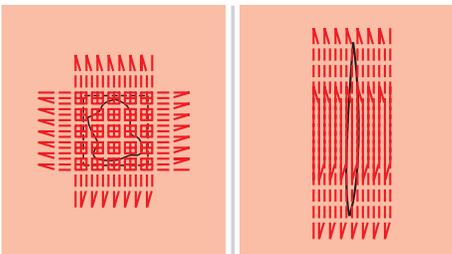




- Tirer légèrement le pied boutonnière vers l'avant. Abaisser le levier (1.) et veiller à ce qu'il soit derrière l'élément (2.)
- Tenir délicatement l'extrémité du fil dans lamain gauche et commencer à coudre



- La machine coud de l'avant vers l'arrière .



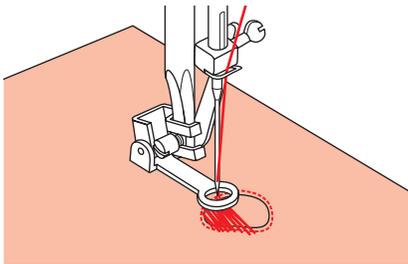
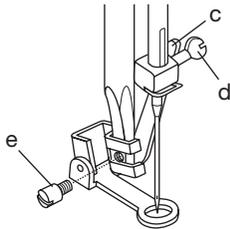
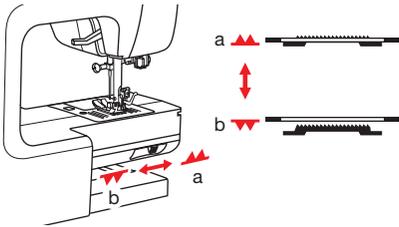
- Si la surface à repriser est trop grande, il est conseillé de l'exécuter en plusieurs fois (ou en croix) pour obtenir un meilleur résultat





42 Couture

Français



Reprise mains libres, broderie et monogrammes

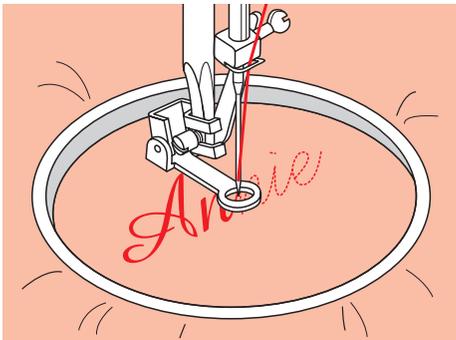
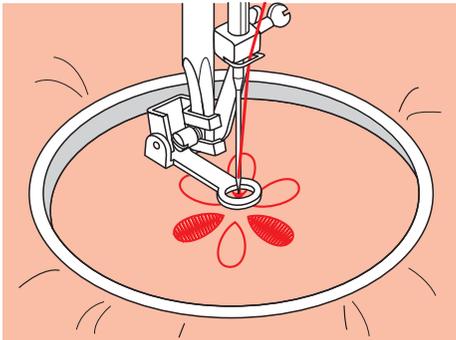
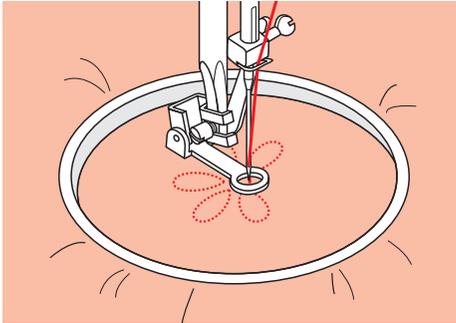
- Abaisser les griffes d'entraînement, mettre le curseur en position ▼▼ (b)

- Placer le pied à reprendre
- Le levier (c) doit être derrière la vis de fixation de l'aiguille (d). Avec l'index, tirer avec force le pied reprise contre le support-pied et serrer la vis (e)

Reprendre

- Coudre d'abord le bord du trou à reprendre (pour éviter qu'il ne s'effiloche) : travailler de gauche à droite avec une vitesse constante et un déplacement régulier. Avec le tissu, effectuer un ¼ de tour et coudre par dessus les premiers points en déplaçant le tissu lentement pour ne pas faire trop d'écart entre les points de reprise.
- **Recommandation:** la reprise mains libres s'effectue avec les griffes d'entraînement abaissées. Le tissu est transporté manuellement. Il est nécessaire de coordonner la vitesse de couture avec le mouvement du tissu
- **Conseil:** pour reprendre il est conseillé d'utiliser un cercle à broder (non fourni avec la machine)





Broder

- Sélectionner le point zig-zag et régler la largeur de point nécessaire
- Coudre le bord du motif en déplaçant le cadre de broderie. Travailler à une vitesse régulière
- Remplir la surface à broder de l'extérieur vers l'intérieur. Rapprochez les points le plus possible
- Vous obtiendrez des points plus longs si vous déplacez le cadre *) plus rapidement et des points plus courts si vous le déplacez plus lentement
- A la fin de la couture effectuer quelques points de renfort en appuyant sur la touche «d'arrêt couture automatique»

Monogramme

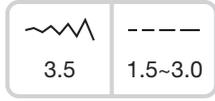
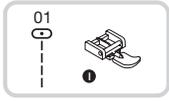
- Sélectionner le point zig-zag et régler la largeur de point nécessaire
- Coudre le monogramme avec une vitesse régulière
- A la fin de la couture effectuer quelques points de renfort en appuyant sur la touche «d'arrêt couture automatique»

*) le cadre de broderie n'est pas fourni avec la machine. Il peut s'acheter à part.





44 Couture

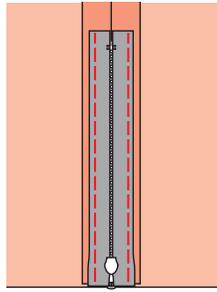
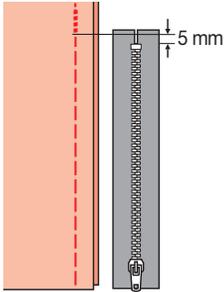


= aiguille dans le milieu

Coudre les fermetures éclair

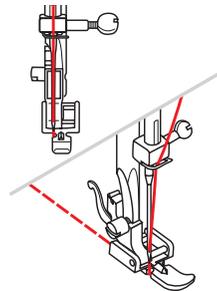
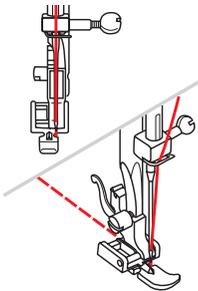
- Attention: lorsque vous utilisez le pied fermeture éclair, l'aiguille doit être en position centrale (= une fois le point sélectionné, NE PAS modifier la largeur de point) et utiliser le point droit! Si vous utilisez des points et des positions de l'aiguille autres que ceux qui sont recommandés, l'aiguille peut cogner sur le pied et se casser

Français

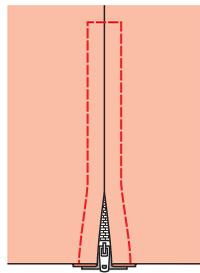
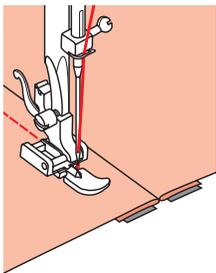


Comment coudre une fermeture éclair recouverte des deux côtés

- Faufilet la fermeture éclair
- Repasser les bords
- Positionner la fermeture éclair de manière à ce que les dents de celle-ci soient contre la ligne de couture



- Placer le pied fermeture éclair. Pour coudre le côté gauche de la fermeture éclair, fixer la partie droite du pied au support-pied .
- Pour coudre le côté droit de la fermeture éclair, fixer la partie gauche du pied au support-pied .



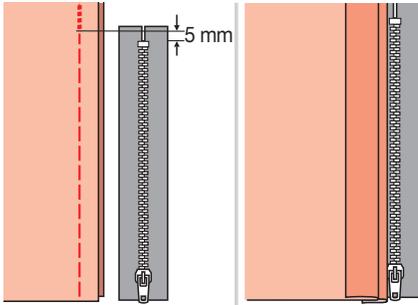
- Coudre le côté gauche de la fermeture éclair du haut vers le bas
- Coudre la base de la fermeture éclair, puis le côté droit de celle-ci. Retirer le faufil et repasser.



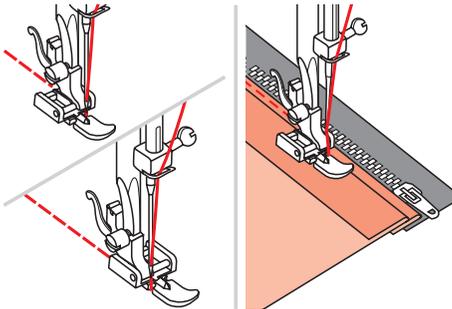


Coudre une fermeture éclair recouverte que d'un seul côté

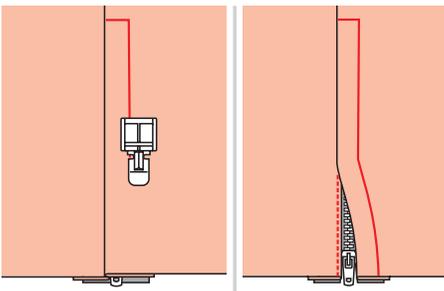
- Faufiler la fermeture éclair
- Plier le bord du tissu vers la gauche. Former un pli de 3 mm avec le bord droit



- Placer le pied fermeture éclair. Pour coudre le côté gauche de la fermeture éclair, fixer la partie droite du pied au support-pied.
- Pour coudre le côté droit de la fermeture éclair, fixer la partie gauche du pied au support-pied .
- Coudre le côté gauche de la fermeture éclair du bas vers le haut

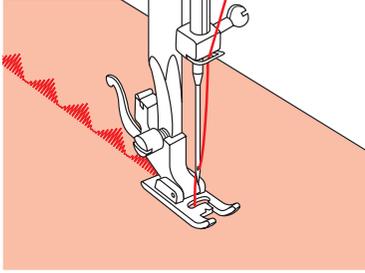
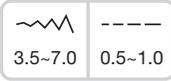
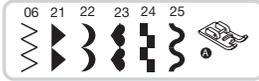


- Coudre la base de la fermeture éclair, puis le côté droit de celle-ci.
- Arrêtez-vous à 5 cm environ du bord de la fermeture éclair. Retirez le fauil et ouvrez la fermeture éclair, puis terminez la couture





46 Couture

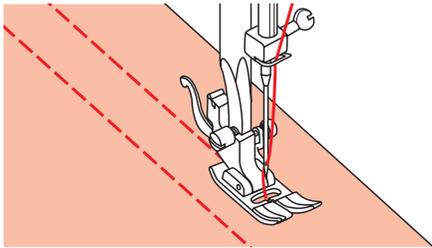
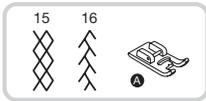


Français

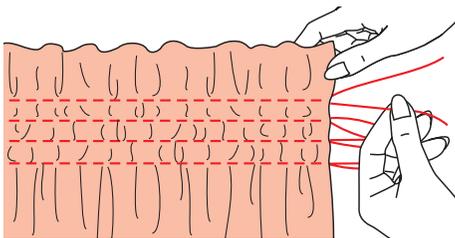
Point de bourdon et points décoratifs,

- Utiliser le pied pour point de bourdon et points décoratifs. Ce pied permet de coudre sans problème une épaisseur de points comme un point zig-zag très serré et en plus alimente le tissu de façon régulière
- On peut régler la largeur et la longueur du point bourdon et des points décoratifs. Faire des essais sur des chutes de tissus pour tester les divers points et les différents réglages
- **Conseil:** si vous réalisez un de ces points sur un tissu fin, souple, utiliser du non-tissé pour renforcer l'arrière du tissu

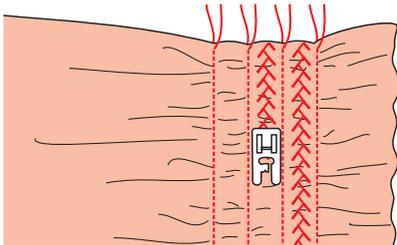




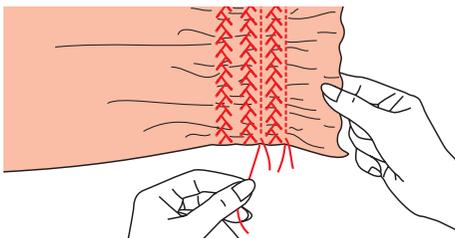
- Avec le pied universel, réaliser des lignes de point droit espacées d'un centimètre les unes des autres sur la surface à froncer
- Régler la tension du fil sur moins de «2»



- Nouer tous les fils d'un même côté
- Tirer sur les fils inférieurs et répartir les fronces pour qu'elles soient régulières. Puis nouer les fils

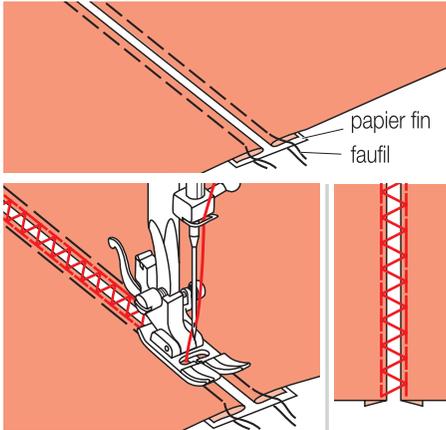


- Régler la tension du fil sur «AUTO» et réaliser des points décoratifs entre les lignes de point droit



- Tirer les fils des lignes de fronces

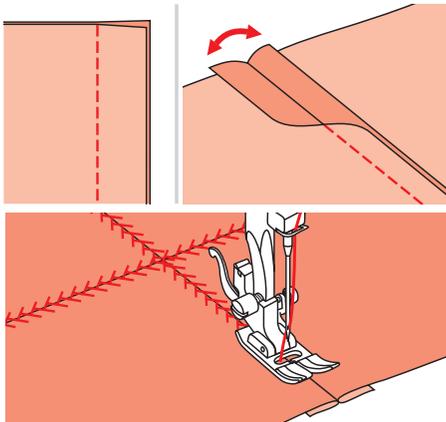
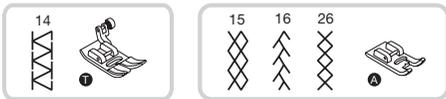




Jours de broderie

- Ecartez les bords du tissu de 4 mm et faufilez-les sur un morceau de papier fin ou sur du non-tissé
- Centrez le milieu du pied sur l'espace créé entre les deux bords de tissu et commencez à coudre
- Une fois la couture terminée, retirez le papier

Point patchwork



- Placer les deux morceaux de tissus côté droit sur côté droit et cousez-les au point droit
- Ouvrez les bords du tissu et repassez-les à plat
- Placez le milieu du pied sur la ligne de couture et cousez sur celle-ci





Accessoires (non fournis avec la machine)

Aux pages 50-56 vous trouverez la description des pieds spéciaux non fournis avec la machine. Vous pouvez les acheter auprès du service clients MIGROS. Vous trouverez les aiguilles doubles dans les merceries.

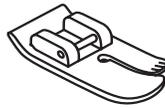
Pied ourleur



pied pour cordonnet



pied pour ouatinage



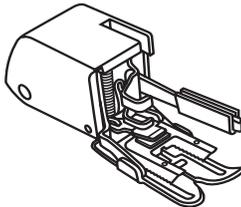
pied pour fronces



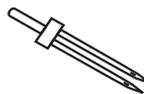
Pied roulant



pied de transport supérieur

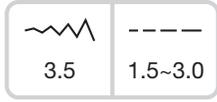
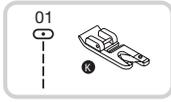


aiguille double

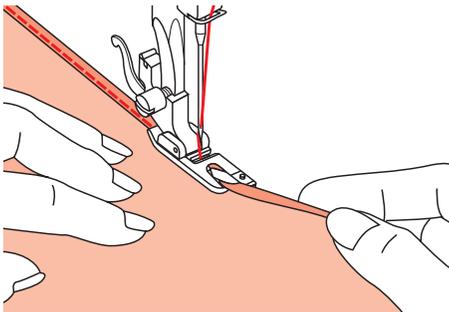
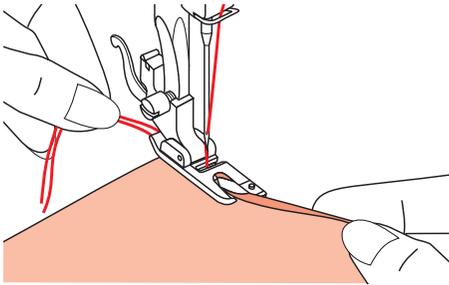
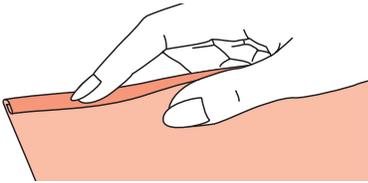




50 Coudre avec les accessoires



Français



Pied ourleur

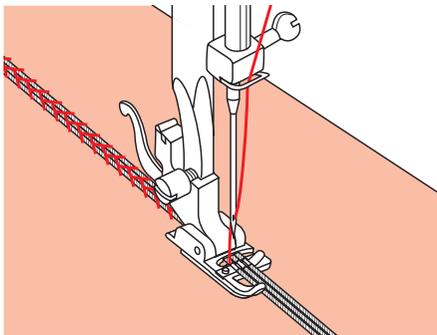
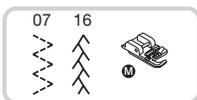
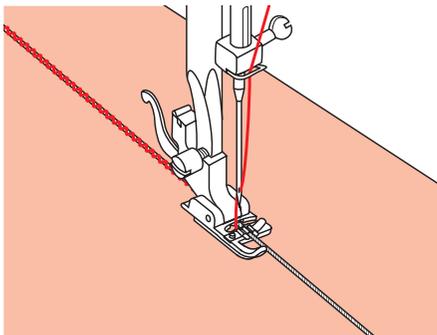
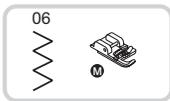
- Le pied ourleur «K» n'est pas fourni avec la machine et peut être acheté auprès du service clients
- Effectuer un pli de 3 mm et replier encore de 3 mm sur une longueur de 5 cm environ
- Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille entre dans l'ourlet, puis abaisser le pied
- Faire plusieurs points puis relever le pied. Insérez le pli du tissu dans l'ouverture spirale du pied ourleur. Déplacez le tissu vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que l'ourlet s'enroule
- Abaissez le pied et cousez lentement, en guidant soigneusement le tissu de façon à ce qu'il s'insère bien dans la spirale





Coudre un cordonnet

- Le pied cordonnet «M» n'est pas fourni avec la machine et peut être acheté auprès du service clients
- Il est possible de coudre de 1 à 3 cordonnets sur le bord d'une veste ou d'un gilet pour les décorer. On peut utiliser du coton nacré, des cordons de laine ou du cordonnet, etc.
- **Conseil:** faire un essai avant sur un reste de tissu



Cordon simple

- Faites un tracé sur le tissu. Placez le cordonnet dans la rainure centrale du pied. Tirer 5 cm de cordonnet à l'arrière du pied. La rainure du pied maintient le cordon en place pendant la couture
- Sélectionner le point et régler la largeur de point de façon à ce que le point recouvre bien le cordonnet. Abaisser le pied et coudre lentement en guidant le cordonnet sur le tissu à l'endroit marqué

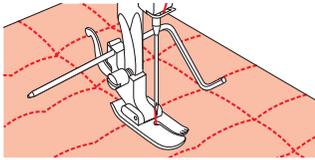
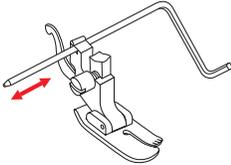
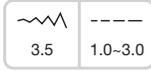
Triple cordon

- Insérez trois cordonnets dans la rainure du pied. Puis tirer 5 cm de cordonnet environ à l'arrière du pied
- Sélectionner le point et la largeur de point de façon à ce qu'il recouvre bien les trois cordonnets. Abaisser le pied et coudre lentement en guidant les cordonnets sur le tissu à l'endroit marqué





52 Coudre avec les accessoires



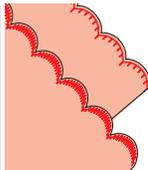
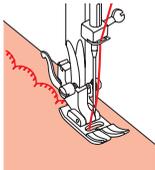
Français

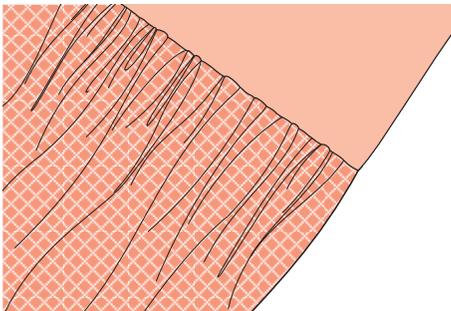
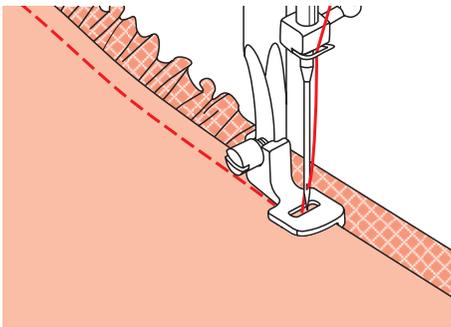
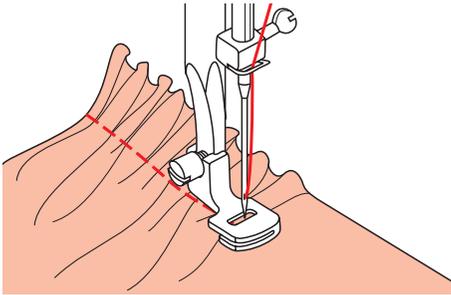
Pied pour ouatinage

- Le pied pour ouatinage «P» n'est pas fourni avec la machine et peut être acheté auprès du service clients
- Placer le guide pour ouatinage sur le pied comme indiqué sur le schéma et en régler la distance comme on le désire
- Coudre la première ligne puis déplacer le tissu. Coudre d'autres lignes de façon à ce que le guide corresponde à la ligne précédemment cousue

Point de feston

- Exécuter des lignes de bordure
- Puis découper le tissu le long de la ligne de bordure. Veiller à ne pas couper les points
- **Conseil:** utiliser les ciseaux de broderie





Pied pour fronces

- Le pied pour fronces n'est pas fourni avec la machine et peut être acheté auprès du service clients

Froncer

- Placer le pied fronceur. Régler la tension du fil sur moins «2»
- Puis placer l'endroit à froncer sous le pied. Effectuer une ligne de points en veillant à ce que le bord du pied soit toujours parallèle au bord du tissu
- Le tissu est froncé automatiquement. Ne convient que pour les tissus fins, légers, et moyennement épais

Pour froncer et coudre un tissu en même temps

- La partie inférieure du pied fronceur est double. En enfilant le tissu supérieur dans la fente, le tissu inférieur est froncé automatiquement et le tissu supérieur est cousu normalement à plat
1. Placer le pied fronceur.
 2. Placer le tissu à froncer sous le pied (dessus du tissu vers le haut)
 3. Placer par dessus l'autre tissu (qui reste lisse) (envers du tissu vers le haut).
 4. Observez le schéma ci-contre .

Recommandations

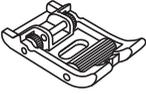
- lorsque vous effectuez des essais pour pouvoir régler la machine, utilisez des morceaux de tissu, de bordure ou de bande élastique de 25 cm de long. Cela facilitera le choix des réglages à effectuer. Effectuez des essais en utilisant toujours le même tissu et le même fil que pour le travail final
- pour mieux contrôler le tissu, coudre lentement ou à vitesse moyenne





54 Coudre avec les accessoires

ped roulant



Français

Coudre le cuir et la toile de bâche (il faut un pied spécial)

Pour faire ce travail, il faut un pied roulant, disponible auprès du service clients mais non fourni avec la machine.

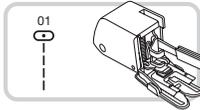
Le pied roulant consent un meilleur transport du cuir ou de la toile de bâche.

- Placer le pied roulant
- Placer le cuir ou la toile sous le pied et abaisser ce dernier
- Lorsque vous cousez ne pas tirer sur le cuir ou la toile

Recommandation:

- choisir l'aiguille en fonction du matériau (voir aperçu page 63)





Pied de transport supérieur (accessoire)

- Le pied de transport supérieur n'est pas fourni avec la machine et peut être acheté auprès du service clients

- En général, on coud sans cet accessoire. L'insérer lorsque c'est nécessaire

- Les pieds usuels vous permettent de mieux guider le tissu et vous procure une meilleure vision du travail. La machine à coudre vous offre une grande variété de points pour une grande variété de tissus (du plus fin à plusieurs couches de jean)

- Ce pied de transport égalise l'alimentation de la couche supérieure et inférieure du tissu et facilite le travail pour coudre des tissus à carreaux, à rayures et à dessins. Il permet d'éviter l'alimentation irrégulière de tissus difficiles à travailler

- Relever le levier du pied pour faire remonter la tige du pied

- Dévisser la vis de la tige du pied (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et enlever le support pied

- Fixer le pied de transport supérieur comme suit:

- Le bras (a) doit passer au-dessus de la vis de fixation et de la bague de l'aiguille (b)

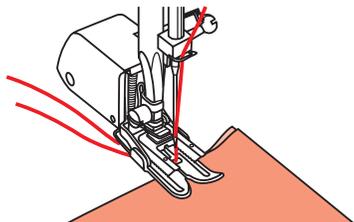
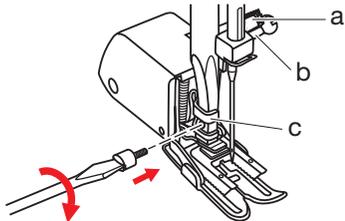
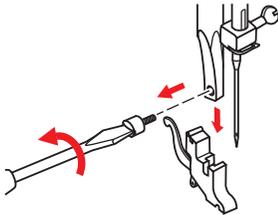
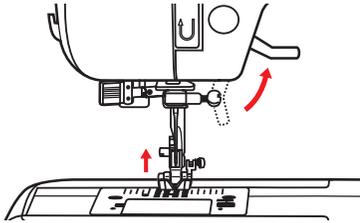
- Fixer la tête en plastique (c) de la gauche vers la droite à la tige de l'aiguille

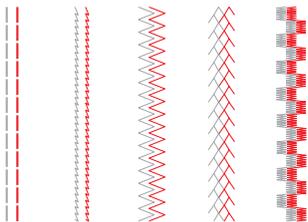
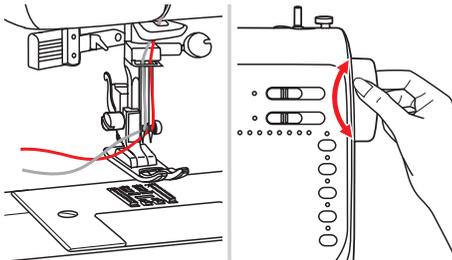
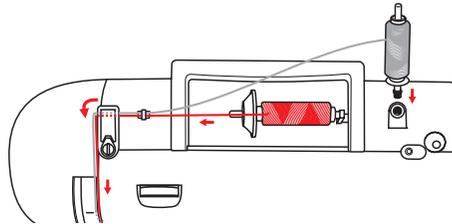
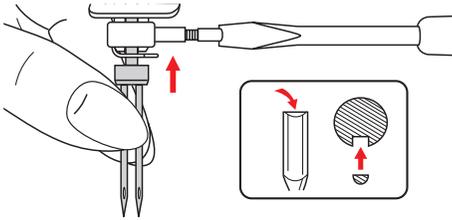
- Abaisser la tige de l'aiguille

- Resserrer la vis de fixation de l'aiguille (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)

- S'assurer que les deux vis sont bien serrées (celle de l'aiguille et celle de la tige)

- Faire ressortir le fil inférieur et tirer fil inférieur et fil supérieur à l'arrière du pied





Aiguille double

– L'aiguille double n'est pas fournie avec la machine à coudre

Insérer l'aiguille double

– Recommandation: vous devez toujours utiliser l'aiguille double avec le pied universel indépendamment du point que vous réalisez. N'utiliser que des aiguilles dont l'écart est de 2 mm max.

– Pour l'enfilage du fil issu de la bobine à l'horizontal procéder comme normalement

– Enfiler l'aiguille de gauche manuellement

– Placer le support de la deuxième bobine de fil dans l'orifice situé sur le haut de la machine (il fait partie des accessoires fournis avec la machine). Passer le fil en suivant les différentes étapes en omettant le guide-fil au dessus de l'aiguille et le passer dans le trou de l'aiguille droite

– Enfilez chaque aiguille séparément

– **Recommandation:** assurez-vous que les deux fils utilisés avec les 2 aiguilles de l'aiguille double soient de la même grosseur. Vous pouvez utiliser deux couleurs différentes

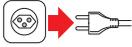
– Avant de coudre, tournez le volant pour vérifier que l'aiguille entre normalement dans le tissu sans heurter la plaque

– Lorsque vous cousez avec une aiguille double, travaillez lentement pour obtenir un beau résultat

– Sélectionnez le point et commencez à coudre. Vous pouvez utiliser les points 01-16, 21-40. Avec l'aiguille double, vous réalisez deux lignes de point parallèles

– **Recommandation:** n'oubliez pas, lorsque vous cousez avec une aiguille double, travaillez lentement pour obtenir un beau résultat





Nettoyage

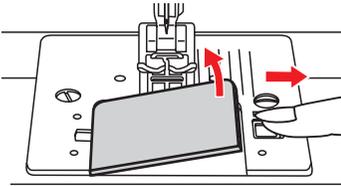
Débranchez la machine avant de procéder au nettoyage!

Il faut nettoyer régulièrement le logement canette et les griffes d'entraînement pour les libérer des peluches et des restes de fil afin que la machine fonctionne toujours de manière impeccable. Nous recommandons de faire effectuer un contrôle régulier de la machine auprès du service clients

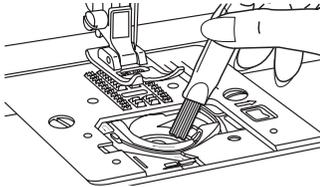
Nettoyer le corps de la machine avec un chiffon légèrement humide

Logement canette

- Retirer la plaque aiguille et la canette

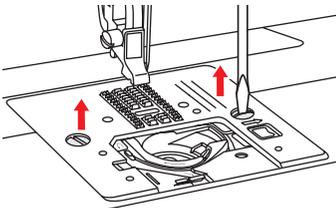


- Nettoyer le logement canette avec un pinceau

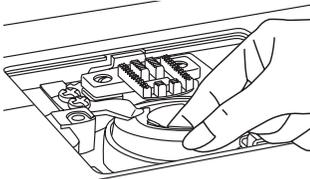


Griffes d'entraînement

1. Retirer aiguille, pied et support-pied. Retirer la plaque. Pour ce faire dévisser les deux vis (voir schéma ci-contre)

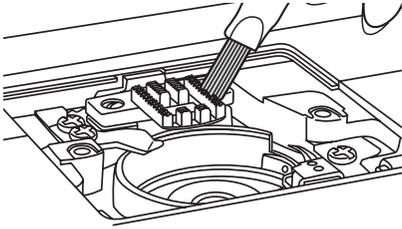


2. Enlever le logement canette.



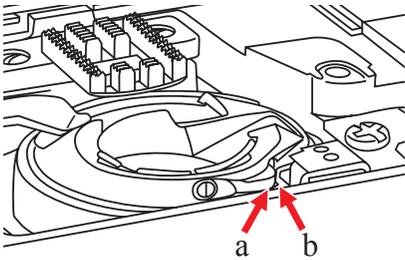


58 Nettoyage



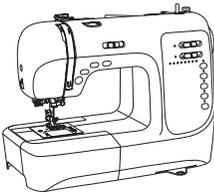
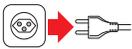
3. Nettoyer les griffes d'entraînement et l'emplacement du logement canette avec un pinceau. On peut aussi utiliser un chiffon sec et doux.

Français



4. Remettre le logement canette en place de façon à ce que le point (a) soit contre l'arrêt (b) (comme sur le schéma).

Rangement



Lorsque vous n'utilisez pas la machine, débranchez le cordon des deux côtés. Utilisez la housse de protection fournie avec la machine.

Conservez la machine dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants.

Si la machine reste longtemps sans être utilisée, veillez à ce qu'elle soit bien à l'abri de la saleté, de la poussière et de l'humidité.





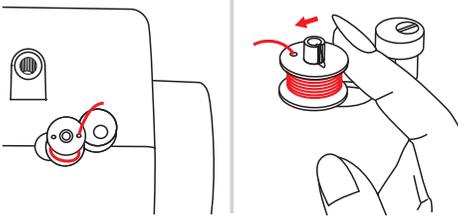
Signaux / Problèmes

Bip sonore

- En fonctionnement correct on entend 1 bip sonore
- Lorsqu'il y a un problème, on entend 1 bips sonores
- Si la machine ne peut pas coudre correctement, on entend 3 bips sonores

Explications possibles:

- La machine est réglée en mode canette; repousser le support canette vers la GAUCHE (voir page 13)
- Le fil est entortillé ou coincé (cela peut être dû à un mauvais enfilage)
- Vous trouverez d'autres problèmes et solutions à partir de la page 60
- Dès que le problème est résolu, la machine fonctionne à nouveau

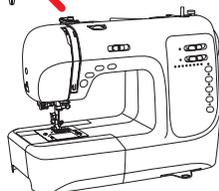


- **Attention:** la machine est dotée d'un interrupteur de sécurité. Ce dernier éteint la machine lorsque le mouvement de l'aiguille est bloqué et que l'on appuie sur la pédale. Un blocage de l'aiguille peut, être dû par exemple, à des problèmes au niveau du fil inférieur
- Eteindre la machine à l'aide de l'interrupteur (25.) (position «O») et après quelques secondes la rallumer (position «●»)





60 Problèmes



les réparations de la machine à coudre ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées non conformes peuvent comporter des risques pour l'utilisateur.

En cas de réparation non conforme et de dommages éventuels aucune responsabilité n'est assumée. Le droit à la garantie est dans ce cas annulé.

Si vous ne réussissez pas à résoudre un problème de fonctionnement à l'aide du tableau suivant, téléphonez au numéro suivant: 052 742 08 09 ou par Fax au 052 742 08 06 (lu-ve de 8h à 12h et de 13h à 17h).

Important: si la machine ne fonctionne pas ou fonctionne mal, si elle présente un dommage ou si elle est tombée, il faut immédiatement la débrancher.

Français

Problème	Explication possible	Solution	Page
On entend 3 bips sonores quand on appuie sur une touche	- La machine est réglée sur fonctionnement canette	- Repousser le support canette vers la GAUCHE	13
La machine coud trois points puis s'arrête	- Machine est en mode point d'arrêt automatique	- Appuyer à nouveau sur la touche	20, 25
Impossible de régler la tension du fil ou celui-ci casse	- Le fil inférieur est mal enfilé	- Réenfiler le fil et contrôler	15, 19
	- Le fil supérieur est mal enfilé	- Réenfiler le fil	16
A la fin de la couture l'aiguille reste en bas	- Réglage position aiguille haute/basse	- Appuyer à nouveau sur la touche de position aiguille	20, 25
Le fil supérieur casse	- Fil mal enfilé	- Réenfiler le fil	16
	- Tension du fil trop élevée	- Réduire la tension du fil (numéro inférieur)	30
	- Fil trop gros	- Choisir une plus grosse aiguille	63
	- Aiguille mal mise	- Remettre l'aiguille en place (partie plane vers l'arrière)	9
	- Le fil s'est enroulé autour du logement canette	- Retirer la canette et enrôler le fil	16
	- Aiguille défectueuse	- Remplacer l'aiguille	9





Problème	Explication possible	Solution	Page
Le fil inférieur casse	- Canette mal insérée	- Remettre la canette en place (sens contraire des aiguilles d'une montre)	15
	- Fil inférieur mal enfilé	- Réenfiler le fil et contrôler	19
	- Le fil de canette n'est pas enroulé régulièrement	- Refaire la canette	13
	- Le logement canette est sale	- Nettoyer le logement à canette	57
Points défectueux	- Aiguille mal mise	- Remettre l'aiguille en place (partie plane vers l'arrière)	9
	- Aiguille abimée	- Mettre une nouvelle aiguille	9
	- La grosseur de l'aiguille ne convient pas	- Choisir l'aiguille qui convient	63
	- Le pied est mal mis	- Insérer correctement le pied	12
Points lâches	- Le fil est mal enfilé	- Réenfiler le fil	16-19
	- Le fil de canette n'est pas enroulé régulièrement	- Refaire la canette	13
	- Association au aiguille/fil/tissu n'est pas bonne	- Corriger l'association des divers éléments	63
	- La tension du fil n'est pas bonne	- Corriger la tension du fil	30
L'aiguille casse	- Le pied n'est pas en position horizontale sur le tissu	- Maintenir toujours le pied à l'horizontale sinon l'aiguille risque de cogner sur la plaque ou le pied	28
	- Le tissu a été tiré pendant la couture	- Ne pas tirer sur le tissu pendant la couture sinon l'aiguille risque de plier et de cogner sur la plaque ou le pied	28
	- L'aiguille cogne sur le pied	- Sélectionner le bon pied et le bon point	23
	- Aiguille mal mise	- Remettre l'aiguille en place (partie plane vers l'arrière)	9
	- Grosseur de l'aiguille et du fil ne conviennent pas au tissu	- Adapter la grosseur du fil et de l'aiguille	63
	- L'aiguille est trop grosse	- Prendre une aiguille plus fin	63
Les points se resserrent	- La longueur du point n'est pas bonne	- Régler la longueur du point	22
	- Le fil est de mauvaise qualité	- Bessere Fadenqualität verwenden	63
Les points et le transport du tissu sont irréguliers	- Le fil de canette est mal enroulé	- Refaire la canette	16-18
	- Le tissu a été tiré pendant la couture	- Ne pas tirer sur le tissu pendant la couture	28





62 Problèmes

Problème	Explication possible	Solution	Page
La machine est bruyant et fonctionne mal	- Il y a de la saleté ou de l'huile dans le logement canette ou sur le support aiguille	- Les nettoyer	57
	- Aiguille défectueuse	- Remplacer l'aiguille	9
Les griffes d'entraînement ne fonctionnent pas	- Griffes abaissées	- Transporteur wieder einstellen	29
L'aiguille ne bouge pas et on entend le moteur	- La machine est en mode canette	- Repousser le support canette vers la gauche	14
La machine ne coud que lentement	- Régulateur de vitesse sur minimum	- Pousser le curseur vers la droite	11, 21





Dimension de l'aiguille (mesures 130/705H)	Type de tissu	Type de fil
65–75 (9–11)	Tissu fin: coton fin, voilage, serge, soie, mousseline, interlock, maille de coton, tricot, jersey, crêpe, polyester, tissu pour chemises et chemisiers	Fil de coton, de nylon et de polyester fin
80 (12)	Tissu moyen: coton, satin, voile, double maille, lainage fin	La plupart des fils du commerce sont de dimension normale et adaptés à ces tissus et à la dimension des aiguilles. Utiliser le polyester pour les tissus synthétiques et le coton pour les tissus naturels. En général, le fil inférieur et supérieur doivent être de la même qualité et même grosseur
90 (14)	Tissu moyen: toile de coton, lainage, frotté	
100 (16)	Tissu épais: chanvre, lainage, toile de tente, jean, rembourrage (de fin à moyen)	
110 (18)	Tissu épais: gros lainage, tissu de manteauf, rembourrage et vinyl	Gros fil pour tapis

Important: plus le tissu est épais, plus le fil et plus l'aiguille doivent être gros.

Dim. de l'aiguille	Description	Type de tissu
HAX1 15x1	Aiguille standard de fine à grosse (de. 65 (9) à 10 (18))	Tissus naturels: laine, coton, soie, etc., pas pour double maille
100	Aiguille pour jean	Pour le jean, les grosses toiles et tissus épais
100	Aiguille pour cuir	Pour le cuir, ne convient pas pour les tissus
15x1/705H (SUK)	Aiguille à pointe ronde de 65 (9) à 110 (18)	Pour le cuir, vinyl, rembourrage (le trou est plus grand que celui des autres aiguilles)

Recommandation: changer l'aiguille, voir page 9





64 Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Eliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères! (protection de l'environnement!)

Données techniques

Français

Tension		100 - 240 V/ 50 Hz
Puissance	- machine	70 watts
Dimensions	- poignée rabattue	env. 405 x 295 x 180 mm (l x H x P)
Longueur du cordon	- cordon	env. 1.7 m
	- cordon pédale	env. 1.5 m
Poids	- machine	env. 5.8 kg
Matériaux		aluminium / plastique
Éléments de commande	- interrupteur marche/arrêt	oui
	- sélection facile du point par pression de la touche	oui
	- réglage de la vitesse par la pédale et le régulateur	oui
Affichage	- affichage de contrôle	éclairage LED
	- lumière	éclairage LED
Système d'entraînement		griffes d'entraînement horizontales
Type d'aiguille		130/705H
Antiparasitage		conforme norme EU
Testé TÜV		oui
M-Garantie		2 ans

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès techniqu.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Aperçu détaillé

65

Patron de point		Largeur (mm)		Longueur (mm)		Nähfuß	Fonctions	
		Auto	Manuelle	Auto	Manuelle		Marche arrière	Fermeture auto
Points pour tous travaux	01	3.5	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	●	●
	02	0.0	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	●	●
	03	3.5	0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	04	3.5	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	05	3.5	0.0~7.0	2.5	1.5~3.0	T	●	●
	06	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	●	●
	07	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	●	●
	08	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	09	5.0	3.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E	●	●
	10	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	11	3.5	2.5~7.0	2.0	0.5~4.5	F	●	●
	12	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F	●	●
	13	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	●	●
	14	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	15	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	●	●
	16	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	●	●
Points pour boutonnières	17	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D		
	18	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D		
	19	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D		
Points pour repiser	20	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D		
Points de satin	21	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	22	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	23	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	24	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	25	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
Points de croix	26	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	●	●
	27	4.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	●	●
	28	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	●	●
Points décoratifs	29	5.0	3.0~7.0	3.0	1.5~3.0	A	●	●
	30	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●
	31	7.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●
	32	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	●	●
	33	7.0	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	A	●	●
	34	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~4.5	T	●	●
	35	5.0	3.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A	●	●
	36	7.0	2.5~7.0	3.0	2.0~3.0	A	●	●
	37	6.0	2.5~7.0	2.0	1.5~3.0	A	●	●
	38	7.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	A	●	●
	39	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●
	40	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●

La partie rouge du tableau précédent montre un échantillon de chaque patron.

Français





68 Index

Français

	Page		Page
A baisser / relever les griffes d'entraînement	25	N ettoyage	57
Aiguilles défectueuses	9	Nettoyage du logement canette	57
Aperçu des accessoires	5	Nettoyage des griffes d'entraînement	38
Aperçu de la machine éléments de commande	4	O urlet invisible	35
B rancher la machine	10	P édale	11
Bref mode d'emploi	6	Pied pour points décoratifs	46
C anette	13	Pied fronceur	53
Consignes de sécurité	2	Pied ourleur	50
Coudre les boutons	36	Pied de transport supérieur	55
Coudre les boutonnières	37	Placer le guide piqûre	52
Coudre le cordonnet	51	Plateau amovible	26/27
Couture arrière	20	Point droit	31
Coudre une fermeture éclair	44	Points usuels	32
Couper le fil	26	Point zig-zag	32
D onnées techniques	59	Problèmes	59
E nfiler le fil	16-19	R angement	58
Enfiler le fil inférieur	15	Réglage tension fil supérieur	30
Enfilage du fil supérieur	16	Régulateur de vitesse	11, 21
Élimination	64	Reprendre avec pied boutonnière	40
Entretien	57	Reprendre avec pied à reprendre	42
F aire ressortir le fil inférieur	19	Retirer le pied	12
I nterrupteur courant et éclairage	11	S élection du point	22
L evier pied aiguille à deux crans	26	T ableau des fils	63
M ettre l'aiguille	9	Tableau fil et aiguille	63
Mettre la canette	13	Tension du fil	30
Mettre le pied	12		
Mettre le support-pied	12		





F Garantie



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.



5 JAHRE SERVICE-GARANTIE
5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZI

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

En cas de questions concernant cette machine à coudre veuillez vous adresser à notre service conseil au:

052 742 08 09 du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30.

(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

